

**Zeitschrift:** Beiträge zur nordischen Philologie  
**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien  
**Band:** 43 (2009)

**Artikel:** Der tierische Blick : Mensch-Tier-Relationen in der Sagaliteratur  
**Autor:** Rohrbach, Lena  
**Anhang:** Anhang  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858136>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Anhang

### Anhang 1: Tierwerte in der Grágás

Grágás <sup>1</sup>	
1 kúgildi (Kuhwert)	drei bis zehn Jahre alte Kuh, gehörnt, gesund, kalbend und milchgebend, nicht schlechter als ein durchschnittliches Rind
	3 einjährige Rinder
	2 zweijährige Rinder
	1 unfruchtbare Kuh und
	1 zweijährige Milchkuh
	1 vierjähriger Ochse, kastriert oder unverschnitten
	6 Schafe: 2 zweijährige und vier ältere, mit Wolle und mitsamt Lämmern
	8 trockenstehende Mutterschafe, drei Jahre oder älter
	8 zweijährige Hammel
	8 einjährige Schafe mit Lämmern oder
	6 dreijährige Hammel
1 Kuh	12 einjährige Schafe
	6 Ziegen mit Zicklein oder
	8 trockenstehende Ziegen, drei Jahre oder älter
	8 einjährige Ziegen mit Zicklein
	8 zweijährige Ziegenböcke: 4 unbeschnitten, 4 kastriert oder
	6 dreijährige Ziegenböcke: 3 unbeschnitten, 3 kastriert
	1 vier- bis zehnjähriger Hengst, gesund und ohne Fehl
	2 zweijährige Pferde: eine Stute und ein Hengst
	3 einjährige Pferde, davon ein Hengst
	1 Mutterschwein zwei Jahre oder älter mit 9 Ferkeln
2 Kuhwerte	1 Ochse sieben Jahre oder älter
1 2/3 Kuhwerte	1 sechsjähriger Ochse
1 1/3 Kuhwerte	1 fünfjähriger Ochse
	1 unfruchtbare Kuh oder
	1 dreijähriger Ochse
3/4 Teile einer Kuh	1 vier- bis zehnjährige trockenstehende Stute, gesund und ohne Fehl oder
	1 dreijähriger Hengst
2/3 Kuhwert	1 dreijährige Stute

<sup>1</sup> Die Angaben finden sich alle in *GrgKon* S.193f.

2 Mutterschafe [= 1/4 Kuh]	1 vierjähriger Hammel und 1 zweijähriger Hammel
2 Ziegen [= 1/4 Kuh]	1 vierjähriger Ziegenbock und 1 zweijähriger Ziegenbock
1 Ziege [= 1/8 Kuh]	1 zweijähriger Bock 2 einjährige Ziegen: 1 Bock und 1 Ziege oder 1 kastrierter und 1 unkastrierter Bock
Wert geringer als Kuh	1 trockenstehende Kuh oder 1 zweijährige fruchtbare Kuh
1/3 Kuh + 1 Öre	1 einjährige Stute
Preisware (metfé) <sup>2</sup>	1 ausgewachsener Pflugochse im Frühjahr 1 Widder drei Jahre oder älter oder 1 Leithammel 1 Ziegenbock älter als zwei Jahre 1 Zuchthengst, kampferfahren oder 1 kastriertes Pferd, gute Reiteigenschaften oder 1 Zuchdstute mit Fohlen

<sup>2</sup> Preisware bedeutet, daß der Preis zwischen Käufer und Verkäufer ausgehandelt werden soll, d.h. nicht nach einem festen Wertesystem bezahlt wird.

## Anhang 2: Tierepisoden in der Óláfs saga Tryggvasonar

	<i>Ágr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
<b>Zwei Raben</b>	nein	nein	<p>En þá er [Hákon jarl] kom austr fyrir Gautland, felldi hann blótpán ok vitraðisk svá sem hann &lt;skyldi&gt; hafa dagráð at berjask, ok hann sér þá hrafna tvá hversu gjalla ok fylgja allt liðinu (S.118)</p>	<p>En er hann kom austr fyrir Gautasker, þá lagði hann at landi. Gerði hann þá blót mikit. Þá kómu þar fljúgandi hrafnar tveir ok gullu hátt. Þá þykkisk jarl vita, at Óðinn hefir þegit blótit ok þá mun jarl hafa dagráð til at berjask. (<i>Hkr</i> I S.260)</p>
<b>Hund Vígi</b>	nein	<p>Þat barsc at þa er þeir varu iIrlandi oc hafþu tekit herfang er þeir attu opt at hrosa. þa racu þeir til skipa utallegar hiarðir. bæði naut oc sauði oc geitr. Þa geck at Olafi aenn fatókr buandkarl oc herfiliga buinn oc bað hann geva ser hiorð sina þa er hann kennið ser. oc reca aptr til husa sinna. Olafur suarar. Eigi ma ec ueita þer þat er þu biðr. þui at ecki fær þu skilt hiorð þina af sua miðum fiolpa. þui at þu mannt huarki mega kenna ne saman samna. oc engi maðr man sa finnasc er lyctir geri aþui. Bondi mælti þa. Gerit þa miscunn við mek at ec fa þat af fe minu er skilit fær mer til handa hundr min. Þa mælti Olafur. Ef þu att sua spakan hund sem þu segir. at hann fær skilit fra sauði þina oc naut oc merct þat fra annarre hiorð með kunnattu sinni oc</p>	nein	<p>Þá er Óláfr var á Írlandi, var hann staddir í herferð nökkurri, ok fóru þeir með skipum. Ok þá er þeir þurftu strandhoggva, þá ganga menn á land ok reka ofan fjöldá búsmala. Þá kom þar eptir einn bóndi ok bað Óláfr gefa sér kýr þær, er hann átti. Óláfr bað hann hafa kýr sínar, ef hann mætti kenna – „ok dvel ekki ferð vára.“ Bóndi hafði þar mikinn hjarðhund. Hann vísaði hundinum í nautaflokkana, ok váru þar rekin mórg hundruð nauta. Hundrinn hljóp um alla nautaflokkana ok rak brot jafnmórg naut sem bóndi sagði, at hann ætti, ok váru þau óll á einn veg mórkud. Þóttusk þeir þá vita, at hundrinn myndi rétt kennt hafa. Þeim þótti hundr sá furðu vitr. Þá spurði Óláfr, ef bóndi vildi</p>

	<i>Agr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		<p>speki. þa uil ec ueita      þer bón þina En hygg      at þu at hundr þinn      geri oss enga duol. En      at bioðanda bonda. þa      leypr fram hundriN i      utalliga flocka      hijarðarennar oc      rannsacaði. Oc eigi a      halfri stundu dagsins      hafþi hann fraskilit allt      fe bondans. oc rac      abrot fra aðru fe. Þetta      undraðiz Olafr miok      oc allir hans menn.      leitar hann nu eptir      huerrar naturu eða      uitreics þessi hundr      veri. Bondinn segir at      hann var licari      spokum hirðum en      scynlausum hundum      þui at hann hefir      mannz man vit. Olafr      gerþi ser þa mikit um      oc þotti sem var ageta      gripr vera hundrinn.      Oc bað bondann ef      hann villdi geva      honum h. Oc bondinn      gaf honum h. þegar.      En Olafr gaf bonda      digran gullring. oc þar      a ovan þat er en var      meira vert vingan sina.      oc skilduz þeir nu      vinir. Þessi hundr      heitir Vigi oc er þat      allra manna mal at eigi      hafi meiri gersimi      verit þescyns. en      íþessum hundi.      (S.54-56)</p>		<p>gefa honum hundinn.      „Gjarna,“ segir bóni.      Óláfr gaf honum      þegar í stað gullring      ok hét honum vináttu      sinni. Sá hundr hét      Vígi ok var allra      hunda beztr. Átti      Óláfr hann lengi      síðan. (Hkr I S.269)</p>
<b>Reise in Walgestalt nach Island</b>	nein	nein	nein	Hkr I S.271 <sup>1</sup>
<b>Hákon jarl wird als Bär bezeichnet</b>	nein	nein	„Þér farið eigi hermannliga á ókunnu landi ok langt	Þér farið óhermannliga, rekið til strandar kýr ok

<sup>1</sup> Nur bei Episoden, die in mehreren Sagas Erwähnung finden, wird der Wortlaut zum Vergleich zitiert.

Ágr	OddÓT	Fsk	Hkr
		<p>til sótt, ok eru þér áburðarmenn miklir ok vilið auka nöfn yður í þessi fór, þér takið kið ok kálfa, geitr ok kýr, ok væri meiri yðvarr frami at láta vera búit ok taka heldr björninn, er náliga mun nú kominn á bjarnbásinn, er þér fáið stilltan.“ Þá svaraði Búi: „Frá hverjum birni segir þú, maðr, þeim er oss mun vera happ at veiða?“ Bóandinn svarar: „Sá enn sami björn, ef nú veiði þér hann eigi, þá mun hann alla yðr í munni hafa fyrr en langt sé heðan.“ [...] Sigvaldi jarl spurði, hvert Búi vill róa eða hvat hann hefir fregit til Hákona jarls. Búi svaraði ok biðr þá alla róa, lézk ætla, at þann dag skulu þeir fá tekit í halann á refinum, „er nú dregr skaptit inn hér með landi.“ Þá svaraði Sigvaldi jarl: „Eigi hefir þu enn tekit í halann hónum, ok vænna þykki mér, at þú munt vera ginntr.“ [...] Þá mælti Sigvaldi: „Vera kann þat, at Búi digri gangi sjálfur á bjarnbásinn, þann er hann hugðisk veiða myndu Hákon jarl. Svá ferr hann sem feigr maðr.“ (S.128f)</p>	kálfa. Væri yðr meiri veiðr at taka björninn, er nú er nær kominn á bjarnbásinn. (Hkr I S.278)
<b>Hákon jarl ertränkt sein Pferd</b>	En hann ok þræll hans Karkr riðu vakar nekkurar ok drekkðu þar hesti hans ok létu eptir skikkju hans ok	nur in S:  Ok er þeir O. komo at anni er móttulinn rak tok<v> þeir hann. ok kendv margir hverr att	nein  Íss var á Gaul, ok hratt jarl þar í hesti sínum, ok þar lét hann eptir móttul sinn (Hkr I S.295)

	<i>Agr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
	svá sverð á ísinum (S.16f)	hafðe ok ætlvðv flester at iarlinn mvnde drvknað hafa er þeir sa hestin dajþan ok mötvtlinn rekinn ok þotti ekki þvrfa leita hans. (S.79f)		
<b>Hákon jarls Knecht träumt im Loch unter dem Schweinestall, daß König Óláfr ihm ein Pferd schenke</b>	nein	S.82f	nein	nein
<b>Óláfr Tryggvason rupft den Falken seiner Schwester</b>	nein	nein	nein	<i>Hkr I S.307</i>
<b>Qgvaldr und seine Kuh (von Óðinn erzählte Geschichte)</b>	nein	Konungr spyrr ef hann vissi huerr Augvalldr verí sa er nesit var við kennt. hann suaraði. Hann bio her anesinu. oc lagþi ælscu micla aeina ku. sua at hon scylldi fara með honum huert sem hann for. oc villdi hann drecka hennar miolk. Oc þui mæla menn sua þeir er feit ælscu. at allt scal fara saman karl oc kyr. Sia konungr atti margar orrostur. Oc þat var eitt sin er hann barðiz við konungin er reð firir Scorustrond sa het Uarin. iþessum bardaga. varð mikit mannspell. oc þar fell Augvalldr konungr. oc var siðan heygðr her anesinu. oc man haugr hans her hittaz scamt fra bónum. oc iaðrum haugi er kyrin. (S.132)	nein	Pá spyrr konungr, ef hann vissi, hverr Qgvaldr hefði verit, er nesit ok boerinn var við kenndr. Gestrið segir, at Qgvaldr var konungr ok hermaðr mikill ok blét kú eina mest ok hafði hann hana með sér, hvargi er hann fór, ok þótti honum þat heilnæmligt at drekka jafnan mjólk hennar. „Qgvaldr konungr barðisk við konung þann, er Varinn hét. Í þeiri orrostu fell Qgvaldr konungr. Var hann þá hér heygðr skammt frá bœnum ok settir upp bautasteinar, þeir er hér standa enn. En í annan stað skammt heðan var heygð kýrin.“ ( <i>Hkr I S.313</i> )

	<i>Ágr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
<b>Der Grabhügel von Ogvalds Kuh wird gefunden</b>	nein	S.136	nein	nein
<b>Vígi und Þórir hjørtr</b>	nein	Oc þegar er Þórir com at landi. þa let hann skipin. oc liop aland. Oc er þat sa einn maðr konungsins. þa scaut hann eptir honum or oc kom milli herþa Þori. oc geck þar ahol. oc fell hann Oc iþui liop fram af hans licama einn mikill hiort með akafri ras. Oc er þetta sa hundr konungs Uigi. þa liop hann eptir hirtinum ok sökir hann grimliga. En er Olafur konungr sa þenna atburð þa liop hann lanct aland up eptir þeim umfram sina menn. Oc er hann ser at þeir hittuz hundrin oc hiortin. oc var þar harðr atgangr. beit hundrin hiortin. en hiortin stangaði hundinn. oc sua lauk at þeir fellu baþir. kömr komungr þa at oc finnr hiortin dauðan með morgum sarum hundrin var oc miok undir bōginum. Þa coma menn konungs at. oc syndi hann þæim hræ hiartarins oc var þat þa þurt oc lett acafliga. sua sem belgr blasiN. En hundin hofðu þeir til skipa oc vofðu hann iduki. Oc síðan let konungr senda hann til finnzins þess er þeir hofðu hitt fyrr oc bað konungr hann gróþa	nein	Hann sá, hvar Þórir hjørtr hljóp. Hann var allra manna fóthvatastr. Konungr rann eptir honum, ok fylgði honum Vígi, hundr hans. Þá mælti konungr: „Vígi, tak hjörtinn.“ Vígi hljóp fram eptir Þóri ok þegar upp á hann. Þórir nam stað við. Þá skaut konungr kesju at Þóri. Þórir lagði sverði til hundsins ok veitti honum sár mikit, en jafsnkjótt fló kesja konungsins undir hond Þóri, svá at út stóð um aðra síðuna. Lét Þórir þar líf sitt, en Vígi var borinn sárr til skipa. (Hkr I S.325)

	<i>Ágr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		<p>hundinn. Oc sua var at fiðriN gróddi hundin afam manuðum. oc sendi síþan til konungs. (S.141f)</p>		
<b>Folter mit Schlange</b>	nein	<p>þa let konungr taca hann oc bauð at einn yrmling leti þeir scriða imunn honum. oc sua var gert. tocu þeir ormiN oc lucu up munn mannzins. oc blæs hann imoti orminum en ormrin rökðiz fra munninum oc uilldi allt helldr en scriða imunn honum þa let konungr taca heitt iarn oc binda við Orminn. en þa er hann kendi hitans þa screið hann imunn honum. oc hrökðiz þegar niðr i quiþiN oc þar ut oc hafþi hann imunni ser hiartat þessa mannz. oc at þessum lut senum. þa varð otti mikill oc hraezla yfir allu folki heiðinna manna. (S.166f)</p>	nein	<p>Þá lét konungr taka hann ok binda opinn á slá eina, lét setja kefli á millum tanna honum ok líka svá upp munninn. Þá lét konungr taka lyngorm einn ok bera at munni honum, en ormrinn vildi eigi í munninn ok hrøkkdisk frá í brot, því at Rauðr blés í móti honum. Þá lét konungr taka hvannjólatrumbu ok setja í munn Rauð – en sumir menn segja, at konungr léti lúðr sinn setja í munn honum – ok lét þar í orminn, lét bera útan at slájárn glóanda. Hrøkkdisk þá ormrinn í munn Rauð ok síðan í hálsinn ok skar út um síðuna. Lét Rauðr þar líf sitt. (Hkr I S.327)</p>
<b>Óláfr Tryggvason läßt seine Feinde von Hunden zerreißen</b>	nein	<p>Oc er mikill fiolpi manna var cominn til þings. þa bað konungr fletta hann af clæðunum oc var hann af clæddr settr i mannringinn firir hundana. [...] folkit stoð allt umhuerfis. Var þa slegit lausum hundunum. En sia maðr hafði sua fogr augu oc snor imoti þeim at sia at þeir þorðu eigi ahann at</p>	nein	<p>allra manna grimmastr, þá er hann var reiðr, ok kvalði óvini sína mjók, suma brennda hann í eldi, suma lét hann ólma hunda rífa í sundr, suma lemja eða kasta fyrir hábjorg. (Hkr I S.333)</p>

	<i>Agr</i>	<i>OddÓT</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		<p>raða. Oc þa callar konungr til sin hinn stercasta h. siN Uiga. ij eða þrysvar. oc clappaði um hann. oc bað hann bita manniN Oc þat varð um siðir uið aeggjan konungs. er hann visaði honum hart at at hann liop fram eitt sinn oc beit iquíþinn manninum oc huarf aptr þegar til konungs Oc er maðriN feck sarit þa spratt hann up oc liop ut yfir mannhringiN oc fell þa dauðr niðr. Oc er byscup heyrði þetta þa avitaði hann konungiN miok oc allt til þess er konungr fell til fota byscupi oc iatti firir guði glöp siN oc sek misgert hava íþessu gramma verki. oc gerði konungr micla iðran firir þenna lut. (S.169f)</p>		
<b>Hyrningr stirbt bei einem Fall vom Pferd</b>	nein	S.171	nein	nein
<b>Prophezeiung vor König Óláfs Tod</b>	nein	S.187-189	nein	nein
<b>Vígi trauert nach Óláfs Tod</b>	nein	S.259	nein	nein

### Anhang 3: Tierepisoden in der Haralds saga Sigurðarsonar

	<i>Ágr</i>	<i>Mork</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
<b>Eroberung Siziliens mit Hilfe von Vögeln</b>	nein	<p>Par uoru uellir fagrir og slettir nær borginne og þar að vollnum stodu tre fogr og limod uel au er blomgut uoru og sem þar uæri skogr litill og flugu fuglar þangath jafnan vr borg um daga þeir er hreidr attu. Smafuglar foru þar at matfongum að daginn vtan borg enn flugu aptr að kuolldit ath sofa er þeir attu hier og huar hreidr j husþekjum j borginne. [...] skulu ver rida blaутu liminu að trein og med þessum radum skulum uer uinna þessa myklu borg. sidan skulu til koma þeir menn vorir er bezt kunno  <sup>1</sup> viþ smafvgl. oc kann vera at fvglonvm verþi vhøgt at hefia føtrna af limonvm er leirino blauto er a riþit. oc ef ver fengum valld þesa enna litlo borgar manna smafvglanna. þa kann vera at rað hittiz i at na e þeim er störi ero oc meiri fire ser. Nv fara þeir sva með sem Norðbrict melir. oc dvgir þetta raþ. at foglarnir verþa fastir viþ trein. er þeir villdo fa ser matar. oc fa þeir nv tekit hondo marga smafvgla af þesom brogbom. [...]</p>	<p>[Haraldr]vann þar borg eina með þeima haetti, at fuglarar hans tóku með lími smáfugla þá, er hreiðruðusk í borginni ok flugu á skógum daga at taka sér foezlu, ok lét Haraldr binda á bak fuglunum lokarspánu af tyrvitré ok steypa á vaxi ok brennusteini. Síðan flugu fuglarnir allir senn í borgina til unga sinna. Þá laust eldinum af fuglunum, þó at hvern bæri litla byrði eldsins, þá kveiktisk þó þar af húsín, er reyrþokt váru, ok logaði síðan hvert hús af qðru ok siðan oll borgin. (S.231f)</p>	<p>Þá leitaði Haraldr þess ráðs, at fyglarar hans tóku smáfugla, þá er hreiðruðusk í borginni ok flugu á skógum um daga at taka sér mat. Haraldr lét binda á bak fuglunum lokarspánu af tyrvitré ok steypði vaxi ok brennusteini ok lét slá eldi í. Flugu fuglarnir, þegar er lausir urðu, allir senn í borgina at vitja unga sinna ok hífýla, er þeir áttu í húsþekjum, þar er þakt var reyr eða hálmi. Þá laust eldinum af fuglunum í húsþekjurnar. En þótt einn hvern bæri litla byrði elds, þá varð þat skjótt mikill eldr, er margir fuglir báru til víða um borgina í þekjur, ok því næst brann hvert hús at qðru, þar til er borgin logaði. (Hkr III S.76f)</p>

<sup>1</sup> Hier beginnt nach einer Lakune wieder die Morkinskinna-Handschrift.

	<i>Ágr</i>	<i>Mork</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		oc flivga foglar iborgina til hreiþra sinna oc vnga. en hvin voro reyrþakit morg þa er fvglarnir bygðo. oc er eigi langt at biþa vnnz eldinum lystr ifiþri foglanna oc því nest iþpciona oc hvin. (S.69-71)		
<b>Haraldr kämpft im Kerker gegen eine Schlange</b>	nein	S.80-82	nein	nein
<b>Ein mit Silberstücken gefüllter Ziegenbock vor König Magnús</b>	nein	S.100	nein	nein
<b>Ritterliches Reiten des dänischen König Sveinn</b>	nein	S.140	nein	nein
<b>Eine Schlange im Bauch Ingibjörg Halldórsdóttirs</b>	nein	S.196-198	nein	nein
<b>Schlangenepisode im Limfjord</b>	En Haraldr konungr lét leita, ef ormr kvíkr fyndisk í eynni, ok hann fannsk ok var mceðr síðan víð eld at ráði konungs, at hann skyldi þyrsta sem mest. Var síðan þráðr bundinn við sporðinn ok hann lauss láttinn; sótti hann þegar til vats at drekka ok var svá vatn fundit. (S.38)	en þo baþ konungr leita ef nocqverr kvícr ormr fyndiz ieyjunni. oc var þat at þeir fundv. oc þa bað konungr taca orminn oc meþa við elld at hann þyrsti sem mest oc kan þat vera s. hann at ormrinn viti her vatn ieyunni þott ver uitim eigi oc eigi mindi hann her lifa hava mat nema hann visi vatnit. Oc nv melti konungr at þrað langan scylldi binda við sporð orminom oc lata hann sidan fara þangat er hann villdi. en Maþr scylldi ganga eftir oc hallda i þradinn. ormrinn sotti	nein	Hann lét leita, ef lyngormr nøkkurr fyndisk í eyjunni, en er hann fannsk, þá færðu þeir konungi. Hann lét færa orminn til elds ok baka hann ok mœða, at hann skyldi þyrsta sem mest. Síðan var þráðr bundinn við sporðinn ok ormrinn laus láttinn. Hrókkðisk hann þá brátt, en þráðrinn rakðisk af tvinnahnoðanu. Gengu menn eptir orminum, þar til er hann steypðisk niðr í jorðina. Konungr bað þar grafa til vats. (Hkr III S.139)

	Ágr	Mork	Fsk	Hkr
<b>Finnr jarl beleidigt die Königsfamilie mit Tierschimpfwörtern</b>	keine Erwähnung der metaphorischen Schimpfwörter	<p>þegar þangat er hann visi vatn þo at þat veri leyniliga comit oc varþ af þesi rað speci konungs vatnit fundit oc því at minnom haft eftir at rabit þotti uitrligt oc hvgqvemligt. (S.204f)</p>	<p>Þá svaraði konungrinn: „Villtu hafa grið þó at þat sé ómakligt.“ Þá sagði jarlinn: „Eigi af hundinum þínum.“ „Villtu hafa grið af Magnúsi, frænda þínum?“ Hann stýrði þá skipi. Jarlinn sagði: „Hvat mun hvelpr sá ráða griðum?“ Þá hló konungrinn ok þótti gaman at eiga við hann ok mælti: „Villtu taka grið af Þóru, frændkonu þinni?“ Jarlinn spurði: „Er hón hér?“ Konungrinn sagði: „Hér er hón.“ &lt;Þá mælti Finnr eitt orðskrók, þat er síðan er uppi haft, hversu reiðr hann var, er hann fekk eigi stillt orðum sínum:&gt;<sup>2</sup> „Eigi er undarligt, at þú hafir vel bitizk í dag, er merrin hefir fylgt pér.“ (S.269)</p>	<p>Þá mælti Haraldr konungr: „Villtu nú grið, þóttu sér ómakligr?“ Þá svarar jarl: „Eigi af hundinum þínum.“ Konungr mælti: „Viltu þá, at Magnús, frændi þinn, gefi þér grið?“ Magnús, sonr Haralds konungr, stýrði þá skipi. Þá svarar jarl: „Hvat mun hvelpr sá ráða griðum?“ Þá hló konungr ok þótti skemmtan at ert hann ok mælti: „Viltu taka grið af Þóru, frændkonu þinni?“ Þá segir jarl: „Er hon hér?“ Konungrinn sagði: „Hér er hon.“ Þá mælti Finnr orðskrók þat, er síðan er uppi haft, hversu reiðr hann var, er hann fekk eigi stillt orðum sínum: „Eigi er nú undarligt, at þú hafir vel bitizk, er merrin hefir fylgt pér.“ (Hkr III S.154f)</p>
<b>Der Gesetzes-sprecher der Götländer fällt vom Pferd</b>	nein	<p>oc i því er hann [lögsögumaðr Þorfiðr] melti þetta kipiz hestrin við oc hleypr vp hellinn er hann var býndin við</p>	nein	<p>í því bili hljóp upp herr Norðmanna ok œpði heróp ok børðu á skjoldu sína. Tók þá Gautaherr at œpa. En hestr logmanns</p>

<sup>2</sup> Diese Passage findet sich nur in der A-Fassung der Fagrskinna.

	<i>Ágr</i>	<i>Mork</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
		oc kemr við eyra honom Þorfinni en hann leypir ner vp við oc melti. Sciot allra Manna armastr oc snyr þegar a flotta oc leggr abrait (S.229f)		hnykkir svá fast, er hann faeldisk við herópit, at hællinn gekk upp ok hrøkkði honum um hofuð, logmanninum. Hann mælti: „Skjót allra Norðmanna armastr!“ Hleypði logmaðrinn þá í brot. ( <i>Hkr</i> III S.163)
<b>Erschlagung eines Stieres als Kraftbe- weis</b>	nein	S.234	nein	nein
<b>Adler- und Raben- traum auf dem Weg nach England</b>	nein	nein <sup>3</sup>	nein	<i>Hkr</i> III S.176
<b>Wolfstraum auf dem Weg nach England<sup>4</sup></b>	nein	nein	En þá dreymði stafnbúa hans [Haralds], at hann þóttisk sjá konu eina ok meiri en mennskir menn. Hón reið vargi ok hafði rauðan skjöld (S.277)	Hann sá á landinu fylking mikla ok þótti sem hvártveggju bjoggisk til orrostu ok hofðu merki morg á lopti, en fyrir liði landsmanna reið tröllkona mikil ok sat á vargi, ok hafði vargrinn manns hræ í munni, ok fell blóð um kjaptana, en er hann hafði þann etit, þá kastaði hon զðrum í munn honum ok siðan hverjum at զðrum, en hann gleypði hvern. ( <i>Hkr</i> III S.177)

<sup>3</sup> Die dem Traum folgende Strophe wird in der Morkinskinna mit den Worten eingeleitet, daß den Männern Haralds an der Küste eine Frau erschienen sei, die diese Strophe rezitierte (*Mork* S.266). In der Fagrskinna ist diese Strophe ausgelassen.

<sup>4</sup> In beiden Sagas folgt auf die Episode dieselbe Skaldenstrophe. In der Morkinskinna steht diese Strophe vor derjenigen, die in der Heimskringla von dem Rabentraum umrahmt wird. Auch in diesem Fall heißt es im Prosatext, daß Haralds Männern eine Frau an der Küste erschienen sei (*Mork* S.266).

	<i>Ágr</i>	<i>Mork</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
<b>Die Engländer nähern sich auf schönen Pferden (Ritterkultur)</b>	nein	oc er þeir sökia ínand borginni sia þeir ioreyki micla. oc þar vndir því næst fagra sciolloðo oc hvitar bryningar. sia at þar riðr i moti þeim mikit lið. (S.271f)	Nú er þeir váru næsta at kommir borginni, þá sá þeir ríða móti sér lið mikit, ok sá þeir þar marga fagra hesta ok undir fagra skjoldu ok hvítar brynjur. (S.281)	En er þeir sóttu í nánd borginni, reið í móti þeim lið mikit. Sá þeir jóreykinn ok undir fagra skjoldu ok hvítar brynjur. (Hkr III S.184)
<b>Drei Jungen als Boten auf den schnellsten Pferden</b>	nein	setia helldr ena sciotosto hesta vndir .iii. vasca drengi. riþi þer sem hvastast oc segi Norðmonnom vanndaðn. mono þeir þa coma sciott oc veita oss líþ. (S.272)	Setjum ena skjótustu hestar undir þrjá vaska drengi ok ríði þeir sem hvatligast ok segi sem fallit er, ok mun oss þá koma lið af várum mognum (S.281f)	setja ina skjótustu hesta undir þrjá vaska drengi, ok ríði þeir sem hvatligast og segi liði váru – mun þá skjótt koma oss liðveizla (Hkr III S.185)
<b>Die Speere sollen gegen die Pferde gerichtet werden</b>	nein	Þa er Englar riþa at yðr. sciotit niþr í iorð spiotzholonom. en setit eigi hera oddana en gegni miðiom manne. oc þeir er fremstir standa. hafi oc sina spiozhala í iorþo. en odda fyr briosti hestom þeira er at riþa. (S.273)	„Þegar er Englar riða at yðr“, sagði hann, „þá skjótið niðr spjótshólmum yðrum í jorð, en setið svá hátt oddana, at gegni miðjum manni. En þeir er eptir standa í fylkinginni, seti auk sína spjótshala í jorðina ok oddana fyrir brjóst hesta þeira.“ (S.282)	en þeir, er fremstir standa, skulu setja spjótshala sína í jorðina, en setja oddana fyrir brjóst riddurum, ef þeir riða at oss, en þeir er næstir standa, seti þeir sína spjótsodda fyrir brjóst hestum þeira. (Hkr III S.185f)
<b>Fall vom Pferd bei Stamford Bridge<sup>5</sup></b>	Þá snørusk þeir í eina fylking allir ok bjoggusk við, en konungrinn sjálfr sat á hesti ok reið, meðan hann fylkdi liðinu, en hestrinn fell undir hónum ok varp hónum af baki. En konungrinn mælti, er hann stóð upp: „Sjaldan fór svá, þá er vel vildi,“ kvað hann ok svá var ok sem konungrinn sagði, at hann varð eigi ljúgspár, fyrir því at í	Haraldr konvngr S. s. reið fyr framan fylking sina svortom hesti blesottom. oc forvitnaþisc hverso líþit stoð. oc visaþi til ef hann vildi framær ínocqvoram stað vera lata. oc íþesi reiþ fell hestrin vndir konvngi. oc hann fram af oc melti. Fall er farar heill. Þa melti Haraldr konvngr G. s. við Norðmann einn er með honom var. Hvart kendir því þann	Haraldr konungr reið svörtum hesti blesóttum fyrir framan fylking sína ok sá, hversu liðit stóð ok skipaði þeim framarr, er þá vildi hann. Ok í þessi reið fell hestrinn undir hónum ok konungrinn fram af ok mælti: „Fall er farar heill.“ Þá mælti Haraldr Englakonungr við Norðmenn þá, er með hónum váru: „Kenndu þér þann	Haraldr konungr Sigurðarson reið þá um fylking sína ok skynjaði, hvernig fylkt var. Hann sat á svörtum hesti, blesóttum. Hestrinn fell undir honum ok konungr af fram. Stóð hann upp skjótt ok mælti: „Fall er fararheill!“ Þá mælti Haraldr Englakonungr til Norðmanna þeira, er með honum váru: „Kennduð þér þann

<sup>5</sup> In der Fagrskinna und der Heimskringla stehen vor und nach dieser Episode eine Reihe weiterer kurzer Schilderungen der Pferde und der ritterlichen Ausstattung der beiden gegnerischen Kampfparteien.

	<i>Ágr</i>	<i>Mork</i>	<i>Fsk</i>	<i>Hkr</i>
	þeim bardaga enum sama of daginn fell bæði Haraldr konungr ok Tósti jarl ok mikit lið með þeim, en þat flýði til skipa, er undan kom. (S.39)	en micla mann er þar scait ser af hestinom. oc hafpi kyrtil blan oc fagran hialm. Hera s. hann. þar var Haralldr Norðmanna konvngr. Þa melti Haralldr G. s. Mikill maþr oc itarligr. oc er veNa at nv se farin at hamingio. (S.274)	enn mikla <mann> með þeim blá kyrtil ok enn fagra hjálm, er þar skaut sér af hestinum fram?“ Þeir svoruðu: „Kennum vér, þat var Norðmanna konungr.“ Þá mælti Englakonungr: „Mikill maðr ok hofðingiligr er hann, ok hitt er nú vænna, at farinn sé at hamingju.“ (S.282f)	inn mikla mann, er þar fell af hestinum, við inn blá kyrtil ok inn fagra hjálm?“ „Par er konungr sjálf,“ sogðu þeir. Englakonungr segir: „Mikill maðr ok ríkmannligr, ok er vænna, at farinn sé at hamingju.“ (Hkr III S.186)
<b>Es reiten zwanzig Ritter vor</b>	nein	Því nest ripo fram xx. riddarar. oc fire fylking Norðmanna. oc voro allir brynjábir oc sva hestarnir. (S.274)	Keine Erwähnung der gepanzerten Pferde: Nú ríða fram tuttugu riddarar fylking Norðmanna ok allir albryndaðir. (S.283)	Riddrar tuttugu riðu fram af þingamannaliði fyrir fylking Norðmanna ok váru albryndaðir ok svá hestar þeira. (Hkr III S.186)
<b>Haraldr Sigurðarson über Haraldr Englakonungr</b>	nein	Litill maþr var þessi sveinar. oc stoþ þo steigvrliga i stigreip sin. (S.276)	„Lítill konungr var þessi,“ sagði Haraldr konungr, „ok stóð vel í stigreip sín.“ (S.284)	Lítill maðr var þessi ok stóð steigurliga í stigreip. (Hkr III S.187)
<b>Styrkárr stallari entkommt auf einem Pferd</b>	nein	Styrcarr stallari comz vndan oc var hann en fregsti maþr. með þeim hetti comz hann ibrot at maþr scait vndir hann hesti. oc reiþ hann sva ibrot um kveldit. (S.280)	Styrkárr stallari komsk þar undan enn frægasti maðr, því at hann fekk sér hest ok reið á brott um kveldit (S.289)	Styrkárr, stallari Haralds konungs Sigurðarsonar, komsk brot, ágætri maðr. Hann fekk hest ok reið svá í brot. (Hkr III S.192)
<b>Wilhelm der Eroberer tötet seine Frau, als er sein Pferd mit Sporen antreiben will</b>	nein	S.285	nein	nein

## Anhang 4: Tiernamen im Untersuchungskorpus

### Pferde

Álfatarleggr	<i>Ísl</i> S.334
Bandvettir	<i>Gisl</i> S.39
Døtt	<i>Háv</i> S.308
Eykjarðr	<i>Heið</i> S.39
Freyfaxi	<i>Hrafnk</i> S.100
Freysfaxi	<i>Vatn</i> S.90
Fölski	<i>Ísl</i> S.418
Hrafn	Ynglinga saga. <i>Hkr</i> I S.57
Hvítิงr	<i>BjH</i> S.136
Illingr	<i>Flóam</i> S.250
Kengála	<i>Gr</i> S.39
Kinnskjóni	<i>ÞHaf</i> S.44
Máni	<i>Stur</i> S.78
Sløngvir	Ynglinga saga. <i>Hkr</i> I S.57
Snækoll	<i>Glúm</i> S.42
Sprógr	<i>Ísl</i> S.391
Svartfaxi	<i>Harð</i> S.10
Sviðgrímr	<i>Þórð</i> S.200
Sqðulkolla	<i>Gr</i> S.148

### Hunde

Buski	<i>Ísl</i> S.294
Flóki	<i>Reykd</i> S.225f
Sámr	<i>Nj</i> S.173
Saurr	Hákonar saga góða. <i>Hkr</i> I S.164f
Vígi	Óláfs saga Tryggvasonar. <i>Hkr</i> I S.269; ÓTOdd S.54
V.	<i>BjH</i> S.136

### Ochsen

Brandkrossi	<i>Brandkr</i> S.188
Glæsir	<i>Eb</i> S.170
Harri	<i>Laxd</i> S.84

### Eber

Beigaðr	<i>Vatn</i> S.43
Fleygir	<i>Heið</i> S.27

## Anhang 5: Schilderungen individueller Tiere

### 1. Pferde\*

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Satur	Sonstiges	
BjH 136	Hvitingr				alhvitr at lit			ok með fola trú hvít; pat várú góðir gripir
BjH 186	Geschenk			sonr Hvítings	alhvitr at lit			en merarnar allar rauðar
BjH 186	Geschenk			sonr Hvítings	hvitr			en merarnar svartar
Eb 22	Reitpferd Porleifis							keypti þannhest, er hann fekk beztan
Eb 22	Reitpferd Snorris				svörtu merhrossi		godu	
Eb 33	Besitz							víghest góðan
Fbr 153	unerlaubtes Reiten				rauðanhest	ok mikinn vexti <sup>4</sup>	vænan <sup>2</sup>	reiðgóðan <sup>3</sup>
Fbr 218	Identifikation des Status eines Mannes durch sein Pferd						allvænum	
Gis 39	Eilritt	Bandvettir						er skjótastir várú í fjörðum
Gis 94	Traum				grámhesti			
Glúm 42	Besitz	Snækoll					stóðhross góð	
Glúm 43	Pferdekampf (Kälfs Pferd)	hestklárr	gamlan				en ham kom hverjuum hest fyrir	
Glúm 62	Pferdekampf (Vigfüss Pferd)						er sá beztrþeira, er hérl hafa í dag komit (Vigf.) vándr lízk oss sjá (Gegner)	

\* Wenn die Reihenfolge in der Tabelle nicht mit der Reihenfolge der Attribute im Text übereinstimmt, ist dies mit Zahlen markiert. Falls nichts angemerkt, wird im Text das Substantiv *hestir* verwendet.

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen	Charaktereigenschaften / Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges
<b>Gr 39</b>	Besitz	Kengála** (hryssa)		bleikálóta			hon er svá vis at um veðráttu ok vatnsgang, at þat mun aldri bresta, at þá mun hríð eptir koma, ef hon vill eigi á jorð ganga
<b>Gr 95</b>	Besitz				góðan		
<b>Gr 99</b>	Pferdekampf (Atlas Pferd)			af Kengálu kym <sup>3</sup>	móðállottan <sup>2</sup>	góðan	
<b>Gr 99</b>	Pferdekampf (KormáksPferd)				brúnan hest		ørugan til vigs
<b>Gr 148</b>	Diebstahl/ Besitz	Söðulkolla (merhross)			brúnt at lit		
<b>Gr 175</b>	beabsichtigter Diebstahl						allra hrossa skjótast
<b>Gumnl 65</b>	abgelehntes Geschenk (4 stóðhross)				rauð at lit		góðan [...] Grettir leizk vel á hestinn ok þing hans
<b>Gumnl 65</b>	abgelehntes Geschenk					hestr grár með fjórum merum	ok var sá bæztr í Borgarfirði
<b>Háv 308f</b>	Spottbuße	Dott		afgammall <sup>2</sup>	grár at lit		baksárr, ok hefir jafnan legit afvelta hingat til <sup>3</sup>
<b>Heið 232</b>	Geschenk als Dank				gráan <sup>2</sup>		góðan hest

\*\* Der erste Bestandteil des Namens deutet darauf hin, daß die Stute von Anfang an einen Buckel (*kengr*) gehabt haben kann, wenn sie den Namen nicht erst nach der Mißhandlung erhalten hat; der zweite Teil weist auf die erwähnte Zeichnung mit einem Aalstrich hin (vgl. auch Guðni Jónsson. 1936, S.39). Die Stute wird in der Saga von Ásmundr auch Bleikála genannt.

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen	Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
				Farbe	Statur	Sonstiges	
<i>Hetið 261</i>	Geschenk für Gegenleistung						
<i>Hetið 260</i>	Besitz			tvá hesta alhvíta nema á eyrunum, þar várū þeir svartir			þótti honum hestarnir slíkt metfé, at hann vildi þá eigi missa fyrir aðra hesta
<i>Hrafñk 100</i>	Besitz	Freyfaxi		Brúnnmóálóttir at lif <sup>2</sup> (bleikalóttir at lit)			hann grip [...] er honum þótti betri en annarr. Á þessum hesti hafði hann svá mikla elsku, at hann strengði þess heit, at hann skyldi þeim manni at bana verða, sem reið honum án hans vilja
<i>Hæns 31</i>	Geschenk					stóðhross góð	
<i>Laxd 101</i>	Geschenk für Gegenleistung	stóðhross þjórgur		var hestrinn svartir	mikill <sup>2</sup>	þat váru afreksgrípir <sup>5</sup>	ok reyndr at vigi <sup>4</sup>
<i>Laxd 135</i>	abgelehntes Geschenk			hyvír at lit ok rauð eyrun ok topprinn. Þar fylgðu þrjú merhryssi með sama lit sem hestrinn <sup>4</sup>	mikill	ok vænn <sup>3</sup>	ok hafði aldregi brugðizk at vigi <sup>3</sup>
<i>Laxd 242</i>	Geschenk	eru tólf saman hrossin <sup>2</sup>					hest þann, er beztr er hér í sveitum
<i>Ljós 63</i>	Geschenk						sjá er hér beztr í heraðinu

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges		
Nj 95	Reitpferd Atlis				svörtum				
Nj 133	Besitz	hesta tvá			bleikálóttá			ok svá elskr hvarr at qðrum, at hvárr rann eptir qðrum	þeir váru beztr reiðhestar í heraðnu <sup>2</sup>
Nj 147	Pferdekampf (Starkaðs Pferd)				rauðan at lit <sup>2</sup>			góðan	ok þótti þeim engi hestr mundu við þeim hafa í vígi
Nj 148	Pferdekampf (Gunnars Pferd)				brúnan				
Nj 276	Geschenk				fjögurra vetra <sup>2</sup>	brúnan	bæði mikinn <sup>3</sup>	ok sjáligan <sup>4</sup>	var gráð <sup>5</sup>
Nj 320	Vision					grám			hafði ekki verit fram leiddr <sup>6</sup>
Nj 449	Vision					apalgrám			
Odd 373	Geschenk					rauð at lit ok hvít mógnin á <sup>2</sup>			stóðhross góð
Óþ 118	Besitz						mikill ok feitr	ok gráðr	
Reyk 221	Geschenk und Pferdekampf (Bjarnis Pferd)				sex vetra gamlan <sup>2</sup>	rauðan			
Reyk 221	Pferdekampf (Eyjólfis Pferd)						grán hest, fjórtan		
Vápnuf 45	Geschenk						váru óll fniðbleik		
Vatn 90	Besitz	Freyfaxi			fxórtan				hann var virkr at hestimum, ok þótti góð; var ham ok oruggr til alls, bæði vígs ok annars

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen	Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
Vatn 110	Traum				rauðum		
Stur 78	Diebstahl	Máni				allra hesta beztr ok sterkastr	
Prest 146	Guðmundt fordert ein Reitpferd				er feitastr var í dalnum		
Gsd 183	Pferdekampf			áttu báðir gráa hesta at lit			
Hrafn 213	Geschenk 1					stóðross góð	
Hrafn 213	Geschenk 2					stóðross góð	
Hrafn 216	Besitz					góðan	
Hrafn 223f	Vision			hvítum hest, hest rauðan, brúnan hest			
Ísl 334	Reitpferd Sturla Sighvatssons	Álfarlegr			ok friðastr <sup>2</sup>	allra hesta mestr	
Ísl 362	Tod eines geliehenen Pferdes			bleikálottan	bæði mikinn ok sterkan	ok im bezta fararskjóta	
Ísl 364	Geschenk				ok járnaðan öllum fótum	góðan	
Ísl 391	geheimer Ritt	Sprógr		jaþskjóttum			
Ísl 418f	Traum	Fölski		rauðr			
Ísl 483	Geschenk				svartblesóttum	stóðross góð	
Ísl 498	Gizurs Pferd				míkill		
Ísl 519ff	Traum			gráum		inn bezti hestr til reiðar	
Ísl 530	Reitpferd des angedungenen Mörders Gizurs						
Þkak 68	Besitz					allgóðan	
Þskarð 122	Geschenk				hesta tvá brúna		
Þskarð 176	Geschenk				hesta tvá brúna		

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung			Aussehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten		Fähigkeiten
							Farbe	Statur	Sonstiges		
<b>Pskard 181</b>	Schlag auf Pferdeschulter						ljósbleikan				
<b>GBp A 115</b>	Guðmundr fordert ein Reitpferd							er feitazstr var idalenum		ok sterkazstr	
<b>GBp A 251</b>	Geschenk Valdimars									goðan	
<b>Hungv</b>	Heilungsmirakel		ungan							góðan	
<b>PBp C 283</b>	Heilungsmirakel				brúnn at lit					inn sterktasti	
<b>Mork 111</b>	Geschenk									stoðhross ageta góð (Empfänger)	
<b>Mork 272</b>	Eilritt									ena sciotosto	
<b>Mork 274</b>	Haralds Pferd			svortom, blesottom							
<b>Fsk 281</b>	Schlacht bei Stamford Bridge									fagra	
<b>Fsk 282</b>	Haralds Pferd				svortum, blesottum						
<b>Hkr III 185</b>	Eilritt									ina skjórtstu	
<b>Hkr III 186</b>	Haralds Pferd				svortum, blesottum						
<b>Hkr III 372</b>	Vision von Óláfr helgi						hvita				

## 2. Hunde

Fundstelle	Zusammenhang	Name	Alter	Abstammung	Aussehen	Farbe	Statur	Sonstiges	Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
BjH 136	Geschenk	V.								
Eb 115	Besitz, wird von einem Adler gepackt	dyrhundr					mikill		bvi at honum haſði þótt hann góðr fyrir	
Nj 173	Geschenk	Sámr				mikill				ok eigi verri til fylgðar en roskr maðr. [...] hann hefir manns vit; hann mun ok geyja at hverjun manni, þeim er hann veit, at óvinr þinn er, en aldri at vinum þínum
Reyk 255	Wachhund	Flóki						goðan		
Ísl 289	Hafs Wachhund								goðan lá hann jafnan fyrir hvílu hans	
Ísl 294	Wachhund	Buski								
Ísl 393		etjuhundr				hvitr		mikill		
GBp A 85	Versuchung des Teufels									
GBp A 201	Hafs Wachhund								godann, lá hann fyrir reckiu hans jafnann	
Hkr I 269		Vigi							var allra hunda beztr <sup>2</sup>	Þeim þótti hundr sá furðu vitr

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen			Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten		Fähigkeiten
					Farbe	Statur	Sonstiges			
ÓT <i>odd A 55f</i>	Geschenk	Vigi						eigi hafi meiri gersimi verit pescyns. en þessum hundi <sup>2</sup>		licari spokum hirðum en scynlausum hundum þui at hann hefir man vit
ÓT <i>odd S 55f</i>	Geschenk	Vigi						er þat almaeli at eigi veri meiri gersimi ihvnde þeim er norðr hingat kemi a laund <sup>2</sup>		likari spokum monnum en skynlausum hvndvm
ÓT <i>odd A 189</i>	Prophezeitung	Vigi						sa er isinni naturu er betri oc stercari en aðrir h.		
ÓT <i>odd S 189</i>	Prophezeitung	Vigi						er vilkr er auðrvm hyndvm isinne natvru		

### 3. Ochsen

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen	Farbe	Statur	Sonstiges	Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
<i>Brandkr 186</i>	Besitz	Brandkrossi (uxi)				brandkrossótr var at lit	ágætanaut at hlutum ok vesti		Honum þótti hann betri en allt annat; þat er hann attí i kvíkfé	
<i>Eg 209</i>	Opfer	(graðungr)	gamall <sup>2</sup>				mikill			
<i>Eb 171</i>	übernatürlicher Stier	Glaesir (graðungr)				apalgrár at lit				alleiguligr
<i>Gisf 56</i>	Bezahlung für Zauberei	(uxi)	níu vetra gamall							
<i>Glúm 34</i>	Opfer	(uxi)	gamlan							
<i>Gr 159</i>	Besitz	(uxi)							góðan	
<i>Heið 224</i>	Opfer	(þórr)	tvá tvævetra							
<i>Heið 270</i>	Schlachtier	(uxi)	fimm vетra gamalt			apalgrár at lit <sup>2</sup>				
<i>Laxd 84</i>	Besitz/ übernatürlich	Harri (uxi)					meiri en ønnur nauft <sup>3</sup>	Hann haði hjögur horn; váru trau mikil ok stóðu fagrt, it þriðja stóð í lopt upp, it fjórða stóð ór enni ok niðr fyrir augu honum; þat var brunnvaka hans <sup>4</sup>	góðan	
<i>Land 230</i>	Besitz		(graðungr)				grán	ðolman [...] gerði mǫnnum mart mein		

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Ausssehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
					Farbe	Alter	Sonstiges	
Ljós 60	Traum	(uxi)					skrautligr ok hyndr mjók	
Ljós 85	Traum	(uxi)			raðr	mikill <sup>2</sup>		
Ljós 85	Traum	(gríðungr)						
Nj 133	Geschenk	(uxi)	núr vetrar					manýgr
Óþ 121	Geschenk	(uxi)	gamlan <sup>2</sup>		alsvartan			
Óþ 121	Gegengeschenk	(uxi)	sjau vetrar		tvá oxa rauða		váru þat inir beztu grípir <sup>3</sup>	
Reyk 177	Handel	(uxi)	gamlar <sup>2</sup>		alsvarta			er at engu eru verri en þessir
Vápnf 49	Traum	(uxi)	sex vetrar		yxni tvau rauð		hann mat yxni fyrir finnn	
Vápnf 49			gömul <sup>2</sup>		bleikan		hundruð	
Vápnf 49	Traum	(uxi)					ok skrautligan, ok bar hann hátt	
Vápnf 49	Traum	(uxi)					hornin	
Vápnf 49	Traum	(þjórr)					né fagr	
pHvít 19	Kampf	(gríðungr)					allra nauta	
Vápnf 49	Traum	(þjórr)					skrautigastr	
pHvít 19	Kampf							
Stur 80	Wiedergutmachung	(uxi)	þrevetran					
Stur 114	Geschenk	(uxi)	sex vetrar				eigi megi betri öxn vera en þessi (Empfänger) jafmikit hefir mik kostat þessi einn sem hinir tveir (Geber)	

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung	Aussehen	Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
				Farbe	Alter	Sonstiges	
Prest 153	Geschenk	(uxi)	gamlan				
Ísl 373	Viehraub	(uxi)	níu vetra				
Ísl 513	Kauf zum Schlachten	(uxi)	gamlan				
Pskarð 149	Geschenk	(uxi)	fimm vetra				
Pskarð 151	Geschenk	(uxi)	gamlan <sup>2</sup>				
Pskarð 206	Geschenk	(uxi)	fimm vetra				
Pskarð 215	Geschenk	(uxi)	fjögurra vetra				
Jar I	Heilungsmirakel	(uxi)	gamlan				
GBp A 130	Geschenk	(uxi)	sex vetra				
Jar I	Schutzmirakel	(gríðungr)	gamlan				góðr
Hkr I 52	vertursacht König Egils Tod	(gríðungr)	gamall				mannýgr alinn svá kappsamliga, at hann var mannygr, inn mesti spellvirki við menn
Mork 234	Kraftbeweis, wird geschlachtet	(gríðungr)			akafa micill		

#### 4. Andere Tiere

Fundstelle	Zusammenhang	Name (Tierart)	Alter	Abstammung		Aussehen		Charaktereigenschaften/ Allgemeine Qualitäten	Fähigkeiten
				Farbe	Statur	Sonstiges			
<i>Band 309</i>	Verschwinden (60 geldingar)							þeira er beztir váru	
<i>Heið 231</i>	Spottbuße (hrútlamb)			grátt at lit			ullarrýjat	er eigi vildi þrifask er gersime vari. ok honum þotte goðr	
<i>GBp A 115</i>	Hellungsmirakel	hrútr						vel góðan	
<i>Hkr 1230</i>	Kaufpreis für Óláfr Tryggason als Sklave	(hafr)							
<i>Ór Odd A 22</i>	Kaufpreis für Óláfr Tryggason als Sklave	(hafr)						forkunnar góðan	
<i>Auð 361</i>	Geschenk	(bjarndýri)						gersimi mikla, ok gaf þar fyrir alla eigu sína	
<i>Glum 9</i>	Kampf	(vñðbjörn)	ungr					nýkominn ör híðinu ok eigi mannsbani orðinn	
<i>Gr 74</i>	Kampf	(hñðbjörn)						grimmr [...] ólmr	
<i>Hungrv 7</i>	Geschenk	(hvítabjörn)						var þat dýr in mestu gersemi	
<i>pBp A 96</i>	Nahrungsmirakel	(selr)					stóran		
<i>Jarl 107</i>	Nahrungsmirakel	(ørkn)					mikit		
<i>Vatn 45</i>	Namensherleitung	Beigaðr (goltr)	gamall <sup>2</sup>				mikill		
<i>Vatn 73</i>	Zauberer	(kettir)				allir svartir <sup>2</sup>	akafliga stórir	mjók tryllðir <sup>3</sup>	



## Anhang 6: Tiermirakel im Untersuchungskorpus

	Heilungsmirakel	Nahrungsmirakel	Zähmungsmirakel
<b>PBp A</b>	<p>[Heilung von Vieh durch Gesang und geweihtes Wasser (S.60)]<sup>1</sup></p> <p>Pferd bricht zusammen (S.85f)</p> <p>Verschwundene Schafe kehren zurück (S.90)<sup>2</sup></p> <p>Pferd verbrennt sich die Beine in Lava (S.90)</p> <p>Blindes Schaf wird sehend (S.92)*<sup>3</sup></p> <p>Pferd leidet nach der Kastration unter einer eitriegen Entzündung (S.94)</p> <p>Gelähmte Kuh kann wieder gehen* (S.96)</p> <p>[Vieh wird durch seine Anrufung geheilt (S.98)]</p>	<p>Fang überaus vieler Lachse (S.92)*</p> <p>Seehund liegt bewegungslos auf einem Stein und lässt sich widerstandslos töten (S.96)</p> <p>Wal wird an Land getrieben (S.95, zwei Episoden)</p> <p>Entkommener Fisch kann nochmals gefangen werden (S.95)</p>	
<b>Jar I</b>	<p>Kuh liegt in Bach (S.106)</p> <p>Pferd wird während eines Rittes krank und taumelt (S.112)</p> <p>Pferd stirbt fast aufgrund einer Entzündung nach der Kastration (S.124)</p> <p>Pferd bricht ins Eis ein (S.124f)</p> <p>Zwölf Rinder werden von Felsunterstand erschlagen, ein Ochse überlebt unverletzt (S.126f)</p>	<p>Frau vermag einen überaus großen Seehund zu erschlagen (S.107)<sup>4</sup></p> <p>Seehund kann sich nicht von der Stelle bewegen und wird getötet (S.118f)</p> <p>Fang von 50 Fischen (S.131)*</p>	<p>Frau wird von Stier angegriffen und hängt zwischen seinen Hörnern; plötzlich fällt er um und ist danach vollkommen zahm (S.123f)</p> <p>Adler stiehlt alle Vogeleier, kann getötet werden (S.131f)</p>
<b>PBp B</b>	<p>[Heilung von Vieh durch Gesang und geweihtes Wasser (S.153)]</p> <p>Verschwundene Schafe kehren zurück (S.198f)</p> <p>Pferd verbrennt sich die Beine in Lava (S.199)</p> <p>Hütejunge findet alle Rinder wieder (S.199)</p> <p>Blindes Schaf wird sehend (S.206)*</p> <p>Kuh liegt in Quelle/Sumpf (S.207)</p> <p>Gizurr Hallssons Pferd erkrankt während eines Rittes (S.209f)</p> <p>Pferd bricht ins Eis ein (S.211)<sup>5</sup></p> <p>Rinder werden von Felsunterstand erschlagen, ein Ochse überlebt unverletzt (S.211f)</p> <p>Schaf überlebt einen Sturz (S.223)</p>	<p>Seehund kann sich nicht von der Stelle bewegen und wird getötet (S.207)</p> <p>Frau kann überaus großen Seehund erschlagen (S.207)</p>	<p>[Vertreibung von Mäusen durch geweihtes Wasser (S.153)]</p> <p>Vertreibung von Mäusen (S.181)</p>

<sup>1</sup> Bei den in eckige Klammern gesetzten Fundstellen handelt es sich nicht um eine Mirakelepisode, sondern um eine Zusammenfassung der Wundertätigkeiten eines Heiligen, bei der unter anderem auch Heilungen von Vieh erwähnt werden.

<sup>2</sup> Bei diesem Mirakel handelt es sich nicht um eine Heilung. Es handelt sich jedoch um einen Einzelfall und lässt sich systematisch am ehesten dieser Gruppe zuordnen.

<sup>3</sup> Bei den mit einem Asterisk versehenen Mirakeln handelt es sich um Adaptionen neutestamentlicher Wunder.

<sup>4</sup> In diesem Mirakel spielt neben dem Nahrungsaspekt auch der Beistand Porláks gegen den widerspenstigen, sich wehrenden Seehund eine Rolle.

	<b>Heilungsmirakel</b>	<b>Nahrungsmirakel</b>	<b>Zähmungsmirakel</b>
<b>Jar II</b>	Verschwundene Ochsen werden wiedergefunden, einer erst etwas später, aber sehr gut genährt (S.231f) Pferd bricht ins Eis ein (S.234) Frischgeborenes Kalb wird erst nach langer Zeit lebend gefunden (S.242) Pferd versinkt in Quelle/Sumpf (S.245) Verletzter Ochse wird geheilt (S.245)	Entkommener Heilbutt (heilagr fiskr) kann nochmals gefangen werden (S.232) Mann fängt großen Heilbutt (heilagr fiskr) (S.238)	
<b>pBp C</b>	[Heilung von Vieh durch Überstreuen von Erde aus Þorláks Grab (S.260)] Pferd bricht ins Eis ein (S.275) <sup>6</sup> Kräftiges Pferd kann kaum aufstehen, an schlimmer Krankheit erkrankt (S.283)		
<b>pBp E</b>	[Heilung von Vieh durch Überstreuen von Erde aus Þorláks Grab (S.289)]	Fischfang (S.289)* Fang von 50 Fischen (S.293)*	
<b>JBp</b>	krankes Pferd (S.248) Kuh mit gebrochenem Bein (S.291) Blindes Schaf wird sehend (S.294)* Schaf in gefrorenem Bach versunken (S.294) Pferd bricht ins Eis ein (S.307f) Pferd bricht zusammen und ist scheinbar tot (S.308f) Kranke Kuh (S.313)	Kuh ist einen Tag lang trächtig, gebärt ein totes Kalb und gibt danach den gesamten Winter über überaus viel Milch (S.291)	Vertreibung von Mäusen (S.248) Rabe bringt vorher entwendeten Schuh wieder (S.313)
<b>GBp A</b>	[Heilung von Vieh durch geweihtes Wasser (S.101)] todkranke Kuh (S.102) <sup>7</sup> Heilung von Vieh durch geweihtes Wasser (S.102) <sup>8</sup> Heilung von Rindern und Pferden durch geweihtes Wasser (S.117) Schafsbock leidet an Drehkrankheit (S.115) <sup>9</sup>	Wal wird an Land getrieben (S.111f) <sup>10</sup>	

<sup>5</sup> Das eigentliche Mirakel ist allerdings nicht die Rettung des Pferdes, die ohne Þorláks Hilfe gelingt, sondern das Herausziehen des dazu verwendeten Schmiedehammers.

<sup>6</sup> Das eigentliche Mirakel ist auch hier nicht die Rettung des Pferdes aus dem Wasser, die wiederum ohne Þorláks Hilfe gelingt, sondern das Wiederfinden eines versunkenen Goldrings.

<sup>7</sup> Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 44.

<sup>8</sup> Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 45.

<sup>9</sup> Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 59.

<sup>10</sup> Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 57.

	<b>Heilungsmirakel</b>	<b>Nahrungsmirakel</b>	<b>Zähmungsmirakel</b>
	<b>Bestrafungsmirakel</b> Pferd stirbt, nachdem sein Besitzer es nicht Guðmundr leihen möchte (S.115) <sup>11</sup>		
<i>Prest</i>	Heilung von Rindern und Pferden durch geweihtes Wasser (S.146)	Wal wird an Land getrieben (S.144)	
	<b>Bestrafungsmirakel</b> Pferd stirbt, nachdem sein Besitzer es nicht Guðmundr leihen möchte (S.146)		
<i>Hkr</i>	<i>Óláfs saga helga:</i> Heilung von Vieh durch Trinken an Quelle, in der sich der König gewaschen hat ( <i>Hkr</i> II S.325)		<i>Magnússona saga:</i> Spürhunde verlieren die Spur eines jungen Dänen auf der Flucht ( <i>Hkr</i> III S.273f)

<sup>11</sup> Vgl. Guðmundar saga B. Kap. 115.

## Anhang 7: Theriophore Personenbeinamen

Die folgende Liste ist alphabetisch nach Personennamen sortiert. Angeführt wird immer die erste Nennung in einer Saga.

Ásgrímr baulufótr	<i>Ísl</i> S.449	Ásgrímr Kuhbein
Björn bukkr	<i>Prest</i> S.120; <i>Hkr</i> III S.323	Björn Bock
Hafr-Björn	<i>Gunnl</i> S.88	Ziegenbock-Björn
Brynjólfur úlfaldi	<i>Hkr</i> II S.79	Brynjólfur Kamel
Einarr faxi	<i>Ísl</i> S.494	Einarr Mähne
Einarr fluga	<i>Odd</i> S.367	Einarr Fliege
Eindriði heiðafylja	<i>Hkr</i> III S.392	Eindriði Heidefohlen
Eysteinn orri	<i>Hkr</i> II S.244	Eysteinn Auerhahn
Eyvindr lambi	<i>Eg</i> S.4	Eyvindr Lämmlein
Eyvindr snákr	<i>Hkr</i> I S.345	Eyvindr Schlange
Eyvindr úrarhorn	<i>Hkr</i> II S.82	Eyvindr Auerochsenhorn
Finn Sauða-Úlfsson	<i>Hkr</i> III S.313	Finn Schaf-Úlfssohn
Grímr lömbungr	<i>Ísl</i> S.488	Grímr Lämmchen
Svína Grímr	<i>Hkr</i> III S.312; <i>Fsk</i> S.333	Schweine-Grímr
Halldórr geitungr	<i>Ísl</i> S.450	Halldórr Ziegenjunges
Hallfríðr garðafylja	<i>Ísl</i> S.493	Hallfríðr Hoffohlen
Hallsteinn hestr	<i>Gr</i> S.19	Hallsteinn Pferd/Hengst
Jón kórkjappi	<i>Pkak</i> S.78	Jón Chorziegenbock
Ketill kálfr	<i>Hkr</i> II S.219	Ketill Kalb
Kolsveinn kröbbungr	<i>Ísl</i> S.498	Kolsveinn Krabbe
Folalda-Narfi	<i>Ísl</i> S.321	Fohlen-Narfi
Lúsa-Oddi	<i>Fbr</i> S.238	Läuse-Oddi
Óláfr pái	<i>Laxd</i> S.39	Óláfr Pfau
Óttar birtingr	<i>Hkr</i> III S.315	Óttar Weißfisch
Óttar vendilkráka	<i>Hkr</i> I S.54	Óttar Vendsyssel-Krähe
Laxa-Páll	<i>Hkr</i> III S.313; <i>Fsk</i> S.333	Lachs-Páll
Pétr Sauða-Úlfsson	<i>Hkr</i> III S.303	Pétr Schaf-Úlfssohn
Sigurðr fafnisbani	<i>Fbr</i> S.124	[nur als Vorfahre erwähnt]
Sigurðr hjørtr	<i>Hkr</i> I S.87	Sigurðr Hirsch
Sigurðr hundr	<i>Hkr</i> III S.23	Sigurðr Hund
[Sigurðr ormr-í-auga	<i>Fbr</i> S.124; <i>Hkr</i> I S.87f	Sigurðr Schlang-im-Aug.]
Sigurðr svínhqfði	<i>Nj</i> S.153	Sigurðr Schweinekopf
Sigurðr sýr	<i>Hkr</i> I S.310	Sigurðr Sau
Úlfr kráka	<i>Eir</i> S.199	Úlfr Krähe
Sauða-Úlfr	<i>Fsk</i> S.333	Schafs-Úlfr
Þoraldí hestr	<i>Fsk</i> S.333	Þoraldí Hengst/Pferd
Þórarinn moldoxi	<i>Dpl</i> S.158	Þórarinn Erdochse
Þorbjörn arnarungi	<i>Ísl</i> S.485	Þorbjörn Adlerjunges
Þórir geitleggr	<i>Reyk</i> S.165	Þórir Ziegenbart
Þorbjörn merr	<i>Ísl</i> S.366	Þorbjörn Stute
Þorbjörn merarleggr	<i>Ísl</i> S.295	Þorbjörn Stutenbein
Þórðr hesthqfði	<i>Heið</i> S.316.	Þórðr Pferdekopf
Þórðr kausi	<i>Eb</i> S.248	Þórðr Katze
Þórðr köttr	<i>Laxd</i> S.100	Þórðr Katze
Þórðr melrakki	<i>Heið</i> S.267	Þórðr Polarfuchs
Þorgeirr kiðlingr	<i>Ísl</i> S.507	Þorgeirr Zicklein
Þorgeirr orri	<i>Gísl</i> S.59	Þorgeirr Auerhahn
Þorgeirr selnasabróðir	<i>Ísl</i> S.484	Þorgeirr Seehundsnasenbruder
Þorgeirr strandasvín	<i>Ísl</i> S.384	Þorgeirr Strandschwein
Þorgils orn	<i>Eb</i> S.136	Þorgils Adler

Þorgímr torðyfill	<i>Dpl</i> S.145	Þorgímr Mistkäfer
Þórhildr rjúpa	<i>Eir</i> S.218	Þórhildr Schneehuhn
Þórir buksungi	<i>Ísl</i> S.484	Þórir Jungbock
Þórir hjótr	<i>Hkr I</i> S.309	Þórir Hirsch
Þórir hundr	<i>Hkr II</i> S.194	Þórir Hund
Hœnsa-Þórir	<i>Hæns</i> S.6	Hühner-Þórir
Þórir kráka	<i>Stur</i> S.106	Þórir Krähe
Sel-Þórir	<i>Eb</i> S.20; <i>Hkr II</i> S.193	Seehund- Þórir
Þorkell faxi	<i>Ísl</i> S.397	Þorkell Mähne
Þorkell hrútr	<i>Pskarð</i> S.168	Þorkell Schafsbock
Þorkell hvelpr	<i>Laxd</i> S.86	Þorkell Welpe
Þorkell trani	<i>Dpl</i> S.168	Þorkell Kranich
Þorleifr melrakki	<i>Reykð</i> S.160	Þorleifr Eisfuchs
Þorsteinn galti	<i>Ísl</i> S.440	Þorsteinn kastrierter Eber
Þorvarðr kamphundr	<i>Gsd</i> S.169	Þorvarðr Schnurrbarthund
Þorsteinn kvígr	<i>Reykð</i> S.212	Þorsteinn Bullenkalb
Þorsteinn rindill	<i>Ljósv</i> S.42	Þorsteinn Sperling
Þorsteinn þorskabítr	<i>Gísl</i> S.17	Þorsteinn Dorschbeißer
Qrnólfr fiskreki	<i>Eb</i> S.6	Qrnólfr Wal <sup>1</sup>
Qndóttr kráka	<i>Gr</i> S.8	Qndóttr Krähe

## Theriophore Schiffsbezeichnungen

Dreki	<i>Fsk</i> S.320	Drache
Gammr	<i>Nj</i> S.200	Greif
Hreinninn	<i>Hkr III</i> S.313	Ren
Ormr enn langi	<i>Hkr I</i> S.327; <i>Fsk</i> S.145	lange Schlange
Ormr enn skammi	<i>Hkr I</i> S.327; <i>Fsk</i> S.150	kurze Schlange
Trana	<i>Hkr I</i> S.319; <i>Fsk</i> S.150	Kranich
Visundr	<i>Hkr II</i> S.267	Wisent

<sup>1</sup> Bei *fiskreki* handelt es sich um eine Walart (vgl. *Cleasby/Vigfusson* S.155).

## Anhang 8: Tierwortschatz im Untersuchungskorpus

<b>á</b>	<i>f</i>	weibliches Schaf		
			<i>Ísl</i>	S. 525
<b>álpt</b>	<i>f</i>	Schwan		
			<i>Eg</i>	S. 73
			<i>Flóam</i>	S. 293f
			<i>Gumnl</i>	S. 54
<b>ásauðr</b>	<i>m</i>	Mutterschaf		
			<i>Dpl</i>	S. 150
			<i>Hrafnk</i>	S. 102, 103, 104
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>Þskarð</i>	S. 149
			<i>Bþp A</i>	S. 90
			<i>Bþp B</i>	S. 199
<b>baula</b>	<i>f</i>	Rind		
			<i>Ar</i>	S. 275
<b>bikkja</b>	<i>f</i>	Hündin		
			<i>Vatn</i>	S. 88
<b>birna</b>	<i>f</i>	Bärin		
			<i>Vatn</i>	S. 42
<b>bjarndýr(i)</b>	<i>n</i>	Bär		
			<i>Nj</i>	S. 64
			<i>Vatn</i>	S. 44
			<i>Aud</i>	S. 361-63
<b>bjarnhúnn</b>	<i>m</i>	Bärenjunges		
			<i>Þórð</i>	S. 179
<b>björn</b>	<i>m</i>	Bär		
			<i>Eg</i>	S. 167
			<i>Eir</i>	S. 222
			<i>Finnb</i>	S. 274f
			<i>Glúm</i>	S. 9
			<i>Gr</i>	S. 74-77
			<i>Þskarð</i>	S. 119f
			<i>Fsk</i>	S. 128
			<i>Hkr I</i>	S. 17, 271
			<i>Hkr II</i>	S. 385
			<i>Ölk</i>	S. 86
<b>boli</b>	<i>m</i>	Bulle, Stier		
			<i>Laxd</i>	S. 231
<b>bú</b>	<i>n</i>	fahrende Habe, Vieh		
			<i>Ísl</i>	S. 423, 495
			<i>Hkr III</i>	S. 29, 280f, 342
			<i>Mork</i>	S. 304, 459
<b>búfé</b>	<i>n</i>	(das zum Hof gehörige) Vieh		
			<i>Eg</i>	S. 277
			<i>Eir</i>	S. 229
			<i>Gþh</i>	S. 9
			<i>Ísl</i>	S. 235, 495
			<i>Fsk</i>	S. 314
			<i>Hkr II</i>	S. 325
			<i>Hrafng</i>	S. 319
<b>bukkr</b>	<i>m</i>	Ziegenbock		
			<i>Hkr II</i>	S. 3f

<b>búsmali</b>	<i>m</i>	Kleinvieh, Milchvieh, bes. Schafe
		<i>Laxd</i> S. 67
		<i>Gþh</i> S. 9
		<i>Hkr I</i> S. 269
<b>dilkr</b>	<i>m</i>	saugendes Tierjunges, bes. Lamm
		<i>Gr</i> S. 200
<b>dreki</b>	<i>m</i>	Drache
		<i>Hkr I</i> S. 10, 271
<b>dýr</b>	<i>n</i>	(vierfüßiges) Tier, wildes Tier
		<i>Eir</i> S. 222, 227, 230
		<i>JBp</i> S. 300
		<i>Hkr I</i> S. 10, 18, 52, 54, 88, 135
<b>eðla</b>	<i>f</i>	Eidechse, Natter
		<i>Ágr</i> S. 6
		<i>Hkr I</i> S. 127, 271
		<i>Hkr II</i> S. 189
<b>eykr</b>	<i>m</i>	Lasttier, Zugtier (Pferd oder Ochse)
		<i>Dpl</i> S. 146
		<i>Gr</i> S. 112
		<i>Græn</i> S. 258
		<i>PBp A</i> S. 56
		<i>PBp B</i> S. 149, 184
		<i>Hkr II</i> S. 188
<b>fé</b>	<i>n</i>	Vieh
		<i>Band</i> S. 298, 302, 313
		<i>BjH</i> S. 176
		<i>Eb</i> S. 9, 81, 93, 169
		<i>Fbr</i> S. 147
		<i>Gr</i> S. 108, 111
		<i>Háv</i> S. 295f, 300, 304f, 337
		<i>Heið</i> S. 226, 232
		<i>Hæns</i> S. 11-13, 26, 27, 43f
		<i>Laxd</i> S. 67, 84
		<i>Nj</i> S. 195, 430
		<i>Reykd</i> S. 159, 207
		<i>Vápnf</i> S. 24
		<i>Vatn</i> S. 31
		<i>Stur</i> S. 75, 92-94
		<i>Gsd</i> S. 182
		<i>Ísl</i> S. 419, 421
		<i>þkak</i> S. 14, 21
		<i>þskarð</i> S. 123
		<i>Kristni</i> S. 40
		<i>Hungrv</i> S. 21
		<i>GBp A</i> S. 101, 102
		<i>Ágr</i> S. 53
		<i>Mork</i> S. 449
<b>fénaðr</b>	<i>m</i>	Vieh
		<i>Eb</i> S. 93
		<i>Eir</i> S. 224
		<i>Gísl</i> S. 79
		<i>Græn</i> S. 251, 261
		<i>Háv</i> S. 300, 338
		<i>Nj</i> S. 195
		<i>JBp</i> S. 257
		<i>PBp A</i> S. 60, 98
		<i>PBp B</i> S. 153
		<i>PBp C</i> S. 260

		PBp E	S. 289, 291
		Hkr II	S. 3
		Hkr III	S. 289
<b>finngálkn</b>	<i>n</i>	Fabeltier	
		Nj	S. 303
<b>fiskr</b>	<i>m</i>	Fisch	
		Band	S. 296
		BjH	S. 169f
		Eg	S. 75
		Eir	S. 225, 227
		Fbr	S. 259
		Gr	S. 26, 202
		Hrafnk	S. 122
		Vatn	S. 31, 57
		Ísl	S. 391
		Jar I	S. 131
		PBp A	S. 95
		PBp E	S. 293
		Hkr I	S. 18, 221
		Hkr III	S. 262
		Odd	S. 373
<b>fluga</b>	<i>f</i>	Fliege, Köder	
		Eb	S. 88
		Nj	S. 109, 111
<b>flugdreki</b>	<i>m</i>	Flugdrache	
		BjH	S. 124
		Nj	S. 303
<b>fogl</b>	<i>m</i>	Vogel	
		Nj	S. 233
<b>folald</b>	<i>m</i>	Fohlen	
		Ljósv	S. 88
		Gsd	S. 174
<b>foli</b>	<i>m</i>	männliches Fohlen	
		Gisl	S. 51
<b>froskr</b>	<i>m</i>	Frosch	
		Ágr	S. 6
		Hkr I	S. 127
<b>fugl</b>	<i>m</i>	Vogel	
		Eb	S. 93, 95
		Eg	S. 183
		Eir	S. 213
		Gisl	S. 110
		Gr	S. 237
		Gunnl	S. 54
		Prest	S. 139
		Ísl	S. 521
		Kristni	S. 13
		GBp A	S. 69f
		Fsk	S. 72
		Hkr I	S. 18, 35, 54, 131, 271
		Hkr II	S. 253
		Hkr III	S. 76f
		Mork	S. 69f, 74, 293
<b>fyl</b>	<i>n</i>	Fohlen	
		Fsk	S. 206
<b>fylja</b>	<i>f</i>	weibliches Fohlen	
		Gisl	S. 51

<b>gagl</b>	<i>n</i>	junge Gans		
			<i>Hkr II</i>	S. 151
<b>galti</b>	<i>n</i>	kastrierter Eber		
			<i>Glúm</i>	S. 60
			<i>Vatn</i>	S. 117f
<b>gandr</b>	<i>m</i>	Zaubertier		
			<i>Fbr</i>	S. 243
<b>gás</b>	<i>f</i>	Gans		
			<i>Gr</i>	S. 37
			<i>Korm</i>	S. 282f
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>Hkr II</i>	S. 151
<b>geit</b>	<i>f</i>	Ziege		
			<i>ÓTOdd</i>	S. A 54, 211
			<i>ÓTOdd</i>	S. S 211
<b>gelffé</b>	<i>n</i>	kastriertes Vieh		
			<i>Band</i>	S. K 304
			<i>BjH</i>	S. 165
			<i>Dpl</i>	S. 150
			<i>Glúm</i>	S. 58
			<i>Gr</i>	S. 190, 194
			<i>Háv</i>	S. 295-97, 355
			<i>Heið</i>	S. 270-272, 311
			<i>Nj</i>	S. 48
			<i>Reykld</i>	S. 156, 160-62, 223
			<i>Vápnf</i>	S. 25
			<i>Stur</i>	S. 89-92
			<i>Stur</i>	S. 103
			<i>Isl</i>	S. 406
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>þskarð</i>	S. 151
			<i>Mork</i>	S. 310
<b>geldningr</b>	<i>m</i>	Hammel		
			<i>Band</i>	S. 309, 359
			<i>BjH</i>	S. 168
			<i>Dpl</i>	S. 150
			<i>Glúm</i>	S. 58
			<i>Gr</i>	S. 190, 194
			<i>Háv</i>	S. 295-97, 355
			<i>Heið</i>	S. 270-272, 311
			<i>Nj</i>	S. 48
			<i>Reykld</i>	S. 156, 160-62, 223
			<i>Vápnf</i>	S. 25
			<i>Stur</i>	S. 89-92
			<i>Stur</i>	S. 103
			<i>Isl</i>	S. 406
			<i>Svínf</i>	S. 95
			<i>þskarð</i>	S. 151
			<i>Mork</i>	S. 310
<b>geldneyti (Pl.)</b>	<i>n</i>	kastriertes Vieh		
			<i>Laxd</i>	S. 67
<b>graðfé</b>	<i>n</i>	unkastriertes Vieh		
			<i>Græn</i>	S. 261
<b>graðungr</b>	<i>m</i>	Stier, Bulle		
			<i>Eg</i>	S. 209
			<i>Græn</i>	S. 261
			<i>Korm</i>	S. 288
			<i>Laxd</i>	S. 230f
			<i>Vápnf</i>	S. 24
			<i>Brandkr</i>	S. 184, 185
<b>grey</b>	<i>n</i>	Hündin		
			<i>Flóam</i>	S. 317
			<i>Gisl</i>	S. 112
<b>gríðungr</b>	<i>m</i>	Stier, Bulle		
			<i>Eb</i>	S. 170-75
			<i>Eir</i>	S. 228
			<i>Græn</i>	S. 261, 263

		<i>Hæns</i>	S. 37
		<i>Ljósv</i>	S. 85
		<i>þHvít</i>	S. 19
		<i>Stur</i>	S. 85f
		<i>Jar I</i>	S. 123f
		<i>Hkr I</i>	S. 17, 52, 271
		<i>Mork</i>	S. 234
<b>gríss</b>	<i>m</i>	junges Schwein, Ferkel, kastrierter Eber	
		<i>Hall</i>	S. 192
		<i>Vatn</i>	S. 116f
		<i>Hkr II</i>	S. 151
<b>gylta</b>	<i>f</i>	Sau	
		<i>Prest</i>	S. 123
		<i>GBp A</i>	S. 34
		<i>Hreið</i>	S. 259
<b>göltr</b>	<i>m</i>	kastrierter Eber	
		<i>Eb</i>	S. 53
		<i>Glám</i>	S. 60
		<i>Hrafnk</i>	S. 98
		<i>Vatn</i>	S. 43
		<i>Brandkr</i>	S. 184
<b>hafr</b>	<i>m</i>	Ziegenbock	
		<i>Dpl</i>	S. 177
		<i>Eb</i>	S. 52
		<i>Hrafnk</i>	S. 98
		<i>Ljósv</i>	S. 26
		<i>Nj</i>	S. 106f
		<i>Hkr I</i>	S. 230
		<i>Mork</i>	S. 100
		<i>ÓTOdd</i>	S. A 22, S 23
<b>haukr</b>	<i>m</i>	Habicht, Falke	
		<i>Fsk</i>	S. 178
		<i>Hkr I</i>	S. 307
		<i>Hkr II</i>	S. 131, 216
		<i>HrafnG</i>	S. 327
<b>heilagr fiskr</b>	<i>m</i>	Heilbutt	
		<i>Eir</i>	S. 227
<b>hestr</b>	<i>m</i>	Hengst, (Reit-)Pferd	
		<i>BjH</i>	S. 136, 139, 147f, 175, 205
		<i>Dpl</i>	S. 146, 148, 153, 178
		<i>Eb</i>	S. 22f, 33, 96, 160
		<i>Eg</i>	S. 81, 174, 175, 178, 223, 284, 285, 292, 297
		<i>Eir</i>	S. 213
		<i>Fbr</i>	S. 126f, 139, 153-55, 167, 178f, 195, 217, 218
		<i>Gisl</i>	S. 39, 40, 52, 63f, 94
		<i>Glám</i>	S. 25, 43f, 62, 64, 82
		<i>Gr</i>	S. 46, 58, 95f, 99f, 110, 115, 118, 122, 139f, 175, 206, 221
		<i>Græn</i>	S. 249
		<i>Gunnl</i>	S. 56, 62, 91
		<i>Háv</i>	S. 308f
		<i>Heið</i>	S. 225, 228f, 230-32, 236, 247, 248, 249, 260, 263f, 271f, 272f, 278, 285, 288
		<i>Hrafnk</i>	S. 100, 104-06, 119, 123f, 130
		<i>Hæns</i>	S. 21, 25, 31, 42
		<i>Korm</i>	S. 227, 228f, 232, 272
		<i>Laxd</i>	S. 58, 59, 101, 135, 140, 190, 218, 239, 242
		<i>Ljósv</i>	S. 5, 9, 19, 35f, 47f, 55, 56, 63, 74, 78, 86, 100
		<i>Nj</i>	S. 33, 38, 59, 62, 95, 98, 115, 144f, 136, 147-51, 182, 259, 269, 176f, 296, 317, 320f, 433-35, 449

		Reykð	S. 181f, 189, 221f
		Svarfd	S. 189
		Vápnf	S. 45f, 55, 57, 63
		Vatn	S. 60, 84, 90, 93, 94, 101, 104, 106, 110f
		P Hvít	S. 14
		P Hafþ	S. 20, 23, 50
		Stur	S. 69, 72, 78, 79, 80, 86, 91, 92
		Prest	S. 146
		Gsd	S. 165, 183, 188, 189, 199, 203, 206, 208
		Hrafn	S. 216, 223f
		Ísl	S. 248, 252f, 275, 294, 317, 321-23, 334, 350, 362, 364, 373, 379, 386, 391, 397, 412, 416, 418-20, 423, 431, 484, 486, 498f, 513, 519-22, 530
		Pkak	S. 20-24, 68
		Pskarð	S. 122-24, 126, 129, 135f, 137, 138, 147, 163, 171, 176, 181, 206, 212, 216
		Ar	S. 273
		Kristni	S. 13, 19, 31
		P Bp A	S. 85f, 90, 94
		Jar I	S. 112, 124f
		P Bp B	S. 195, 199, 209f, 211
		P Bp C	S. 262, 275, 283
		JBp	S. 261, 289, 307f, 308f
		GBp A	S. 115, 163, 166, 185, 219, 224, 236, 251
		Ágr	S. 17, 39, 43, 54
		Fsk	S. 205, 250, 281-84, 289, 303, 310, 343, 360, 366
		Hkr I	S. 5, 39f, 57f, 123, 295
		Hkr II	S. 3f, 40-43, 113, 120, 216, 243f, 338
		Hkr III	S. 152-54, 163, 185-87, 212, 226, 254, 267f, 367, 372, 386
		Mork	S. 140, 229, 272-74, 280, 285, 328, 351, 396-98, 449
		ÓTOdd	S. S 81, 82, 171
		ÓTOdd	S. A 82, 171
		GPiðr	S. 196, 198
		Hreið	S. 255
		Ójf	S. 117, 118f, 120
		P Stang	S. 69f, 73
		Ölk	S. 91

<b>hjarðtik</b>	<i>f</i>	Schäferhündin	
		Eg	S. 167
<b>hjörð</b>	<i>f</i>	Herde, Vieh	
		Ísl	S. 412
		Hkr I	S. 56, 164
		Hkr III	S. 226
		ÓTOdd	S. A, S 54
<b>hjörtr</b>	<i>m</i>	Hirsch	
		Nj	S. 231
		Hkr I	S. 325
		ÓTOdd	S. A 116, 141
		ÓTOdd	S. S 141

<b>hrafn</b>	<i>m</i>	Rabe	
		Band	S. 360
		BjH	S. 205
		Háv	S. 322
		Nj	S. 195, 447
		Ísl	S. 428, 512
		JBp	S. 313
		Fsk	S. 118
		Hkr I	S. 18f, 260
		Hkr II	S. 186
		Hkr III	S. 15, 176
		HrHalt	S. 310

<b>hross</b>	<i>n</i>	Pferd, Stute
		<i>Band</i> S. 353, 363
		<i>BjH</i> S. 147, 182-84, 186f, 191, 195-98, 200
		<i>Dpl</i> S. 149
		<i>Eb</i> S. 33-36, 58
		<i>Eg</i> S. 171
		<i>Gisl</i> S. 78
		<i>Glúm</i> S. 25, 48, 63f
		<i>Gr</i> S. 39-41, 148-52
		<i>Gunnl</i> S. 59, 65, 91
		<i>Heið</i> S. 261f
		<i>Hrafnk</i> S. 103
		<i>Hæns</i> S. 10, 12f, 26, 31, 37
		<i>Laxd</i> S. 67, 101, 103-05, 135
		<i>Ljósv</i> S. 55, 93
		<i>Nj</i> S. 115
		<i>Reykd</i> S. 177
		<i>Vápnf</i> S. 40f, 41f, 45f, 55
		<i>Vatn</i> S. 91, 128
		<i>þHvít</i> S. 14
		<i>þórð</i> S. 29
		<i>þHafl</i> S. 29, 43f, 50
		<i>Stur</i> S. 82, 91
		<i>Prest</i> S. 146
		<i>Gsd</i> S. 174, 182, 184f, 194, 199, 207
		<i>Hrafn</i> S. 213
		<i>Ísl</i> S. 264, 328, 385f, 421, 430-32, 483
		<i>þkak</i> S. 14, 21
		<i>Svinf</i> S. 95
		<i>þskarð</i> S. 170, 181, 207, 210, 215
		<i>þBp C</i> S. 258
		<i>GBp A</i> S. 117
		<i>Hkr I</i> S. 168
		<i>Hkr II</i> S. 74, 177, 323
		<i>Mork</i> S. 111f, 294
		<i>HrHalt</i> S. 308
		<i>Odd</i> S. 373f
		<i>þStang</i> S. 69, 73
<b>hrosshvalr</b>	<i>m</i>	Walroß, Walart
		<i>Korm</i> S. 265
<b>hrútlamb</b>	<i>n</i>	Widderlamm
		<i>Heið</i> S. 231
<b>hrútr</b>	<i>m</i>	Widder, Schafbock
		<i>Gr</i> S. 225
		<i>Heið</i> S. 226f
		<i>Ljósv</i> S. 14
		<i>Vatn</i> S. 39
		<i>GBp A</i> S. 115
		<i>Hkr II</i> S. 364
<b>hryssa</b>	<i>f</i>	Stute
		<i>Gr</i> S. 39
<b>hundr</b>	<i>m</i>	Hund
		<i>BjH</i> S. 136, 139, 147
		<i>Eb</i> S. 61, 115
		<i>Eg</i> S. 167
		<i>Fbr</i> S. 136
		<i>Gisl</i> S. 84, 101
		<i>Gr</i> S. 44, 68, 115, 126

		<i>Hæns</i>	S. 40
		<i>Ljósv</i>	S. 51, 96
		<i>Nj</i>	S. 123, 173, 185f, 452
		<i>Reykd</i>	S. 180, 225f
		<i>Vatn</i>	S. 61, 106, 124
		<i>Ísl</i>	S. 289, 294, 334, 393
		<i>Pskarð</i>	S. 155
		<i>GBp A</i>	S. 81f, 85, 201, 243
		<i>Fsk</i>	S. 133, 178, 269
		<i>Hkr I</i>	S. 17, 135, 164f, 269, 325, 333
		<i>Hkr II</i>	S. 131, 241, 257f, 285, 384
		<i>Hkr III</i>	S. 154, 273f, 289, 293
		<i>Mork</i>	S. 179, 213, 310, 323
		<i>ÓTOdd</i>	S. A 55, 141, 169f, 189, 240
		<i>ÓTodð</i>	S. S 54, 141, 169f, 189, 240
		<i>HrafñG</i>	S. 327
		<i>BStang</i>	S. 70
<b>hundtík</b>	<i>f</i>	Hündin	
		<i>Vatn</i>	S. 117
<b>húnn</b>	<i>m</i>	Bärenjunges	
		<i>Vatn</i>	S. 42
		<i>Nj</i>	S. 64
<b>hvalr</b>	<i>m</i>	Wal	
		<i>Band</i>	S. 296
		<i>Eg</i>	S. 75
		<i>Eir</i>	S. 224
		<i>Fbr</i>	S. 136f, 139, 147, 148f
		<i>Gr</i>	S. 28-31, 88f
		<i>Háv</i>	S. 300
		<i>Korm</i>	S. 206f
		<i>Laxd</i>	S. 218
		<i>Ljósv</i>	S. 47
		<i>Reykd</i>	S. 171f
		<i>Prest</i>	S. 144
		<i>Gsd</i>	S. 165
		<i>Hrafñ</i>	S. 213f, 220f
		<i>Ísl</i>	S. 379f
		<i>Pkak</i>	S. 66
		<i>PBp A</i>	S. 95
		<i>GBp A</i>	S. 111f, 171, 241
		<i>Hkr I</i>	S. 271
<b>hvelfr</b>	<i>m</i>	Tierjunges, bes. Welpe	
		<i>Nj</i>	S. 234
		<i>Fsk</i>	S. 269
		<i>Hkr III</i>	S. 155
		<i>Mork</i>	S. 214
<b>hvítabjörn</b>	<i>m</i>	Eisbär	
		<i>Harð</i>	S. 7
		<i>Krók</i>	S. 142
		<i>Hungrv</i>	S. 7
<b>höðnukið</b>	<i>n</i>	weibliches Zicklein	
		<i>Reykd</i>	S. 189
<b>hoggormr</b>	<i>m</i>	Giftschlange	
		<i>Gisl</i>	S. 46
<b>hœns (Pl.)</b>	<i>n</i>	Hühner	
		<i>Hæns</i>	S. 6
<b>íkorni</b>	<i>m</i>	Eichhörnchen	
		<i>Hkr II</i>	S. 149ff

<b>illdýri</b>	<i>n</i>	böses, schädliches Tier		
			<i>Heið</i>	S. 238
<b>it óarga dýr</b>	<i>n</i>	Löwe		
			<i>Fbr</i>	S. 133, 179
<b>jór</b>	<i>m</i>	Pferd		
			<i>Hkr III</i>	S. 184, 234
<b>kálfr</b>	<i>m</i>	Kalb		
			<i>BjH</i>	S. 152f
			<i>Eb</i>	S. 170-175
			<i>Glám</i>	S. 45
			<i>Hrafnk</i>	S. 122
			<i>Ljósv</i>	S. 56
			<i>JBp</i>	S. 291
			<i>Hkr I</i>	S. 205, 278
			<i>Mork</i>	S. 165, 240f
			<i>Gþiðr</i>	S. 202
<b>kapall</b>	<i>m</i>	Packpferd		
			<i>Reykd</i>	S. 207
<b>kið</b>	<i>n</i>	Zicklein		
			<i>Hrafnk</i>	S. 122
			<i>Hkr I</i>	S. 205
			<i>Mork</i>	S. 165, 447
<b>kjappi</b>	<i>m</i>	Ziegenbock		
			<i>þkak</i>	S. 78
<b>klárr</b>	<i>m</i>	Arbeitspferd, Klepper, Mähre		
			<i>Glám</i>	S. 43
			<i>Nj</i>	S. 97
<b>kráka</b>	<i>f</i>	Krähe		
			<i>Laxd</i>	S. 67
			<i>Mork</i>	S. 294
<b>kúneyti (Pl.)</b>	<i>n</i>	Milchkühe		
			<i>Laxd</i>	S. 68
<b>kvíga</b>	<i>f</i>	junge Kuh, Färse		
			<i>Glám</i>	S. 20, 23
			<i>Gsd</i>	S. 202
			<i>GBp A</i>	S. 102
<b>kvíkendi</b>	<i>n</i>	Lebewesen, Tier		
			<i>Eb</i>	S. 9
			<i>Glám</i>	S. 7
			<i>Hrafnk</i>	S. 122
<b>kvíkfé</b>	<i>n</i>	Vieh(bestand)		
			<i>Dpl</i>	S. 179
			<i>Eb</i>	S. 26f
			<i>Eg</i>	S. 73
			<i>Fbr</i>	S. 136, 248
			<i>Gr</i>	S. 108, 115
			<i>Græn</i>	S. 260
			<i>Laxd</i>	S. 50, 67, 86
			<i>Ljósv</i>	S. 25
			<i>Vápnf</i>	S. 64
			<i>þHvít</i>	S. 17
			<i>Stur</i>	S. 84
			<i>Brandkr</i>	S. 186
			<i>HrafnG</i>	S. 319
<b>kykvendi</b>	<i>n</i>	Lebewesen, Tier		
			<i>Eir</i>	S. 207

		<i>Hreið</i>	S. 248
<b>kýr</b>	<i>f</i>	Kuh	
		<i>BjH</i>	S. 152f
		<i>Eb</i>	S. 164, 170-75
		<i>Gisl</i>	S. 53
		<i>Gr</i>	S. 115
		<i>Hæns</i>	S. 40
		<i>Laxd</i>	S. 109f
		<i>Reykð</i>	S. 170
		<i>Stur</i>	S. 88
		<i>Gsd</i>	S. 191, 204, 208, 210, 212
		<i>Ísl</i>	S. 440f, 451
		<i>Svínf</i>	S. 95
		<i>Pskard</i>	S. 149, 150, 209
		<i>pBp A</i>	S. 96
		<i>JBp</i>	S. 229, 291, 313f
		<i>Hkr I</i>	S. 269, 278, 313
		<i>Hkr II</i>	S. 108
		<i>ÓTOdd</i>	S. A, S 132, 136
		<i>Sörla</i>	S. 109
<b>köttr</b>	<i>m</i>	Katze	
		<i>Heið</i>	S. 249
		<i>Vatn</i>	S. 72-75
		<i>Stúf</i>	S. 283f
<b>lamb</b>	<i>n</i>	Lamm	
		<i>Band</i>	S. 356
		<i>Eb</i>	S. 130
		<i>Heið</i>	S. 233
		<i>Laxd</i>	S. 51, 119
		<i>Stur</i>	S. 92
		<i>Ísl</i>	S. 378
<b>lax</b>	<i>m</i>	Lachs	
		<i>Graen</i>	S. 251
		<i>Laxd</i>	S. 67
		<i>Nj</i>	S. 115
		<i>Vatn</i>	S. 57, 61
		<i>pBp A</i>	S. 92
		<i>Hkr I</i>	S. 175
<b>léo</b>	<i>m</i>	Löwe	
		<i>Laxd</i>	S. 55
		<i>Nj</i>	S. 231
		<i>Fsk</i>	S. 231
<b>lyngormr</b>	<i>m</i>	Schlange	
		<i>Hkr I</i>	S. 327
<b>læmingr</b>	<i>m</i>	Vogelart?	
		<i>Gisl</i>	S. 110
<b>már</b>	<i>m</i>	Möwe	
		<i>Háv</i>	S. 321
<b>melrakki</b>	<i>m</i>	Polarfuchs	
		<i>Eir</i>	S. 222
		<i>Heið</i>	S. 270
		<i>Laxd</i>	S. 119
		<i>Nj</i>	S. 326
		<i>Stur</i>	S. 96
		<i>Pskard</i>	S. 174

<b>merhross</b>	<i>n</i>	Stute
		<i>Eb</i> S. 22
		<i>Gr</i> S. 148
		<i>Laxd</i> S. 135
		<i>Reykd</i> S. 207
		<i>bHaf</i> S. 50
<b>merr</b>	<i>f</i>	Stute
		<i>BjH</i> S. 186
		<i>Fbr</i> S. 254, 259
		<i>Reykd</i> S. 207f
		<i>Vatn</i> S. 88, 91
		<i>bHaf</i> S. 50
		<i>Ísl</i> S. 263
		<i>Mork</i> S. 214
		<i>Fsk</i> S. 206, 269
		<i>Hkr III</i> S. 155
		<i>Ölk</i> S. 91
		<i>Svarfd</i> S. 186
<b>mús</b>	<i>f</i>	Maus
		<i>Heið</i> S. 249
		<i>bBp B</i> S. 153, 181
		<i>Hkr II</i> S. 189
		<i>Mork</i> S. 310
		<i>JBp</i> S. 249
<b>my</b>	<i>n</i>	Mücke
		<i>Ljósv</i> S. 29
		<i>Reykd</i> S. 218
<b>naut</b>	<i>n</i>	Rind, Rindvieh, Vieh
		<i>Band</i> S. 363
		<i>Dpl</i> S. 170
		<i>Eb</i> S. 170
		<i>Eg</i> S. 209, 277-81
		<i>Fbr</i> S. 139, 218
		<i>Gísl</i> S. 41
		<i>Glám</i> S. 25, 86, 92
		<i>Gr</i> S. 162, 194
		<i>Hæns</i> S. 17, 26
		<i>Korm</i> S. 286, 290
		<i>Laxd</i> S. 45, 68, 84f
		<i>Ljósv</i> S. 85
		<i>Reykd</i> S. 196, 207
		<i>Vápnf</i> S. 24, 49
		<i>Vatn</i> S. 42
		<i>bHvít</i> S. 19
		<i>Stur</i> S. 84-86, 88, 91
		<i>Prest</i> S. 146
		<i>Gsd</i> S. 182
		<i>Ísl</i> S. 266, 315, 322, 414, 417f, 440, 507, 512, 527
		<i>bkak</i> S. 32
		<i>bskarð</i> S. 183, 213
		<i>bBp A</i> S. 93
		<i>Jar I</i> S. 114, 126f
		<i>bBp B</i> S. 199, 211
		<i>JBp</i> S. 228f
		<i>GBp A</i> S. 83, 117
		<i>Ágr</i> S. 35
		<i>Fsk</i> S. 346
		<i>Hkr II</i> S. 108, 177, 298f
		<i>Hkr III</i> S. 260, 264, 393

		ÓTOdd S. A 54
		Brandkr S. 189
		HrafñG S. 320
		Óþþ S. 119
		ÞStang S. 71f
<b>nautf�</b>	<i>n</i>	Rindvieh
		<i>Gr�n</i> S. 261, 263
<b>ormr</b>	<i>m</i>	Schlange
		<i>�gr</i> S. 6, 38
		<i>Hkr I</i> S. 18, 127, 271
		<i>Hkr II</i> S. 189
		<i>Hkr III</i> S. 139
		<i>Mork</i> S. 80-82, 197f, 204f
<b>orri</b>	<i>m</i>	Auerhahn
		<i>Hkr II</i> S. 131
<b>otr</b>	<i>m</i>	Otter
		<i>Mork</i> S. 310
<b>oxi</b>	<i>m</i>	Ochse
		<i>G�sl</i> S. 56
		<i>Hei�</i> S. 311
		<i>Lj�sv</i> S. 60, 85
		<i>Ar</i> S. 238
		<i>Mork</i> S. 100
		<i>�þ</i> S. 121
<b>padda</b>	<i>f</i>	Kr�te
		<i>�gr</i> S. 6
		<i>Hkr I</i> S. 127, 271
		<i>Hkr II</i> S. 189
<b>rakki</b>	<i>m</i>	Hund
		<i>Laxd</i> S. 68
		<i>Nj</i> S. 186
		<i>Svinf</i> S. 91, 102
<b>refkeila</b>	<i>f</i>	F�chsin
		<i>H�v</i> S. 349
<b>refr</b>	<i>m</i>	Fuchs
		<i>H�v</i> S. 300
		<i>Svinf</i> S. 102
		<i>Fsk</i> S. 128
		<i>Mork</i> S. 308
<b>rey�darhvalr</b>	<i>m</i>	Walart
		<i>Hraf�n</i> S. 213
<b>rey�r</b>	<i>m</i>	Walart
		<i>Eb</i> S. 158-160
		<i>Gl�m</i> S. 91
		<i>Gr�n</i> S. 261
		<i>H�v</i> S. 300
		<i>H�p</i> S. 57
		<i>Prest</i> S. 144
		<i>�sl</i> S. 494
<b>rj�pa</b>	<i>f</i>	Schneehuhn
		<i>Dpl</i> S. 146
		<i>�gr</i> S. 43
		<i>Fsk</i> S. 303
		<i>Hkr III</i> S. 212
		<i>Mork</i> S. 298
<b>sau�f�</b>	<i>n</i>	Schafe
		<i>BjH</i> S. 166

			Eg	S. 76
			Gr	S. 237
			Laxd	S. 67
			Stur	S. 91
			Ísl	S. 389, 507
<b>sauðr</b>	<i>m</i>	Schaf		
			Band	S. 302, 304
			BjH	S. 139, 165
			Dpl	S. 176
			Eb	S. 58, 99, 115, 116
			Eg	S. 289
			Glúm	S. 54, 58
			Gr	S. 190, 200, 225
			Háv	S. 297
			Heið	S. 227, 270-72, 311
			Hæns	S. 26
			Nj	S. 48f, 115, 124, 231f
			Reykd	S. 160, 224
			Vápmf	S. 25, 55
			Vatn	S. 39, 42, 75f, 116
			Gþh	S. 8
			Gsd	S. 187, 189
			Ísl	S. 342, 379, 440
			Svínf	S. 95
			Þskarð	S. 200, 213
			Pþp A	S. 66, 92
			Pþp B	S. 206, 223
			JBp	S. 281, 294
			Hkr II	S. 108
			Mork	S. 409
			ÓTodð	S. A 54, 155
<b>selr</b>	<i>m</i>	Seehund		
			BjH	S. 151, 164
			Eb	S. 147
			Eg	S. 75
			Fbr	S. 241
			Laxd	S. 41, 67
			Nj	S. 53
			Stur	S. 84
			Pkak	S. 53
			Pþp A	S. 96
			Jar I	S. 118f
			Hkr II	S. 253
<b>síld</b>	<i>f</i>	Hering		
			Fsk	S. 111
			Hkr I	S. 222f, 243
			Hkr II	S. 81
<b>smali</b>	<i>m</i>	Kleinvieh, bes. Schafe		
			Laxd	S. 40
			Stur	S. 82
			Hkr I	S. 168
<b>spörr</b>	<i>m</i>	Sperling		
			Hkr I	S. 35
<b>strandhögg</b>	<i>n</i>	erbeutetes Vieh		
			Eg	S. 48
			Fsk	S. 307
			Hkr I	S. 77, 128, 269
			Hkr III	S. 52, 234f

		<i>Mork</i>	S. 333
		<i>ÓTOdd</i>	S. S 54
<b>svala</b>	<i>f</i>	Schwalbe	
		<i>Eg</i>	S. 183
<b>svín</b>	<i>n</i>	Schwein	
		<i>Vatn</i>	S. 43, 116
		<i>Svínf</i>	S. 95
		<i>Hkr II</i>	S. 151, 298f
		<i>Hkr III</i>	S. 339
		<i>Hreið</i>	S. 259
		<i>Stúf</i>	S. 283f
<b>tífundarhvalr</b>	<i>m</i>	Walart	
		<i>Ísl</i>	S. 336
<b>torðyfill</b>	<i>m</i>	Mistkäfer	
		<i>Dpl</i>	S. 146
<b>trana</b>	<i>f</i>	Kranich	
		<i>Fsk</i>	S. 178f
<b>úlfr</b>	<i>m</i>	Wolf	
		<i>Eb</i>	S. 133
		<i>Laxd</i>	S. 48, 64
		<i>Ísl</i>	S. 499
		<i>Hkr II</i>	S. 372
<b>uxi</b>	<i>m</i>	Ochse	
		<i>Band</i>	S. 359
		<i>Dpl</i>	S. 144
		<i>Eb</i>	S. 83, 92f, 95, 100
		<i>Eg</i>	S. 95f, 290
		<i>Glám</i>	S. 34, 88
		<i>Gr</i>	S. 159-161
		<i>Háv</i>	S. 255f
		<i>Laxd</i>	S. 84f
		<i>Nj</i>	S. 133
		<i>Reykd</i>	S. 177-180
		<i>Vápnf</i>	S. 39, 49
		<i>Stur</i>	S. 80
		<i>Prest</i>	S. 153
		<i>Ísl</i>	S. 373, 513
		<i>Svinf</i>	S. 95
		<i>Pskard</i>	S. 149, 151, 206, 215
		<i>Pþp B</i>	S. 211f
		<i>GBp A</i>	S. 130
		<i>Brandkr</i>	S. 186f, 188
<b>valr</b>	<i>m</i>	Falke, Habicht	
		<i>Gr</i>	S. 232
		<i>Gunnl</i>	S. 54
		<i>Heið</i>	S. 313
		<i>Krók</i>	S. 157
<b>varg</b>	<i>m</i>	Wolf	
		<i>Band</i>	S. 350
		<i>Dpl</i>	S. 161
		<i>Eg</i>	S. 125
		<i>Gísl</i>	S. 46, 105
		<i>Gr</i>	S. 232
		<i>Harð</i>	S. 350
		<i>Háv</i>	S. 349
		<i>Heið</i>	S. 293f, 313
		<i>Nj</i>	S. 155f
		<i>Pórð</i>	S. 350

		<i>Fsk</i>	S. 277
		<i>Hkr I</i>	S. 17, 164
		<i>Hkr II</i>	S. 186
		<i>Hkr III</i>	S. 177, 293
<b>yrmlingr</b>	<i>m</i>	kleine Schlange	
		<i>Korm</i>	S. 235
		<i>Mork</i>	S. 196
		<i>ÓTOdd</i>	S. A, S 167
<b>yxn</b>	<i>n</i>	Ochse	
		<i>Dpl</i>	S. 153
		<i>Heið</i>	S. 270-272
		<i>Stur</i>	S. 114
		<i>Gsd</i>	S. 202
		<i>Ísl</i>	S. 318, 333, 406, 415
		<i>Hkr I</i>	S. 14, 31
		<i>Ölk</i>	S. 92
<b>þjórr</b>	<i>m</i>	Stier, Bulle	
		<i>Heið</i>	S. 224
		<i>Vápnf</i>	S. 49
<b>æðr</b>	<i>f</i>	Eiderente	
		<i>Eir</i>	S. 224
<b>ær</b>	<i>f</i>	weibliches Schaf, Mutterschaf	
		<i>Dpl</i>	S. 150
		<i>Gr</i>	S. 200, 225
		<i>Stur</i>	S. 76f
		<i>Þskarð</i>	S. 150
		<i>ÞBp B</i>	S. 223
<b>öldungr</b>	<i>m</i>	ausgewachsener, alter Bulle oder Ochse	
		<i>Gr</i>	S. 158
		<i>Nj</i>	S. 191
<b>örn</b>	<i>m</i>	Adler	
		<i>Eb</i>	S. 100, 115
		<i>Gunnl</i>	S. 54
		<i>Ísl</i>	S. 416
		<i>Jar I</i>	S. 131f
		<i>Fsk</i>	S. 195
		<i>Hkr II</i>	S. 316, 372
		<i>Hkr III</i>	S. 176
<b>ørkn</b>	<i>n</i>	Seehundart	
		<i>Jar I</i>	S. 107